



3	Aruba		11	Financieel		13	Wereld		14	Sport	
'Aruba onderscheidt zich in keuze duurzaamheid'			Weer meer passagiers voor Schiphol			Zweedse fotograaf maakt World Press Photo			Ajax naar goede uitgangspositie tegen Steaua		

Laatste betaaldag nummerplaat



Foto: Sherina Henriquez

Het gebouwtje achter de belastingdienst bij Camacuri waar de kentekenplaten moeten worden opgehaald.

ORANJESTAD — Het was vanmorgen nog redelijk rustig bij het ophalen van de nieuwe kentekenplaten bij de belastingdienst in Camacuri. Vandaag is officieel de laatste betaaldag voor het eerste kwartaal van 2013 van de motorrijtuigbelasting.

Belangrijker is echter dat het vanaf morgen verplicht is om met nieuwe kentekenplaten te rijden. De politie kan overtredders dan ook aanpakken. Hoeveel mensen de motorrijtuigenbelasting nog niet hebben betaald en dus ook nog geen nieuwe plaat heb-

ben, was vanmorgen niet bekend. Op het eerste gezicht leken vanmorgen de kasten met nummerplaten nog behoorlijk vol. De woordvoerder van de belastingdienst zegt dat de laatste bekende cijfers dateren van eind januari (toen had 53 procent

nog niet betaald), maar dat die cijfers nu zeker niet meer kloppen. Bestuurders moeten vooraf elke kwartaal de motorrijtuigbelasting betalen. Dus voor dit jaar eigenlijk al voor 1 januari. Maar in de wet wordt een uitzondering gemaakt bij de jaarwisse-ling en dat betekent dat bestuurders van voertuigen nog tot en met 15 februari van het nieuwe jaar de tijd krijgen. De volgende be-

taaltermijn vervalt op 30 maart.

Belastinghervorming
Het systeem van jaarlijks wisselende nummerplaten en betalingen is nog steeds ongewijzigd. Vorig jaar schreef *Amigoe* over de commissie Belastinghervorming die met een alternatief kwam voor de motorrijtuigbelasting.

Vervolg op pagina 3

Kort geding tegen Windpark Urirama NV

'Geen vergunning nodig voor bodemonderzoek'

ORANJESTAD — De activiteiten die door Windpark Urirama NV uitgevoerd zijn in natuurgebied Urirama hebben geen inbreuk gemaakt op het karakter van het gebied, zijn niet hinderlijk geweest voor omwonenden, hebben het ecosysteem geen schade toegebracht en er zijn zeker geen activiteiten geweest waarvoor een bouwvergunning vereist was. Het ging slechts om 'beperkt bodemonderzoek' en windmetingen.

door onze verslaggever
Alex Laclé

Dat stelt althans het Land gistermiddag tijdens de rechtszaak van enkele omwonenden tegen de werkzaamheden in Urirama. Bovendien, zegt Landsadvocaat Johan Sjiem Fat, is het onderzoek op 17 december 2012 afgerond en heeft het bedrijf sindsdien niets meer in het gebied gedaan. Er zullen ook geen werkzaamheden meer plaatsvinden, zo benadrukt hij, totdat de benodigde vergunningen verleend zijn, het Ruimtelijk Ontwikkelingsplan (ROP) is aangepast en het overheidsterrein in erfpacht is uitgegeven.

Acht advocaten
In een drukke rechtszaal werd gistermiddag het kort geding behandeld van zeven bewoners tegen Windpark Urirama, Vader Piet Beheer, Windpark Vader Piet (NV en VOF), Water en Energiebedrijf (WEB) Aruba en het Land Aruba. Onder de aanwezigen onder meer bewoners Lisette Malmberg, Junior Croes, Julia de Ruy-

ter, Stefan Legger en Martijn de Koo. In hoedanigheid van directeur Vader Piet en directeur Urirama waren respectievelijk Henk Hutting en Roy Kolader aanwezig. Maar liefst acht advocaten, twee van de eisers en zes van de gedaagden, verschenen voor de rechter. Met een korte vertraging wegens een eiserwijziging, ging de zaak rond kwart voor drie van start met de toelichting op het verzoekschrift van Miriam Malmberg, advocaat van de bewoners.

'Doodsteek'
De zeven omwonenden eisen dat de werkzaamheden voor het project worden gestaakt en gestaakt blijven totdat alle vereiste vergunningen zijn afgegeven dan wel totdat in hoogste instantie in een (civiele) bodemzaak ten gunste van gedaagden is beslist. Volgens het Land zou een toewijzing van deze vordering 'de doodsteek' voor het project zijn. "Hiermee proberen de eisers het project voor eens en altijd de nek om te draaien", aldus Sjiem Fat. Het duurt immers zes à ze-

ven jaar voordat de Hoge Raad in een bodemzaak over dit project heeft beslist. Volgens de Landsadvocaat blijven betrokken bedrijven en investeerders echt niet zeven jaar wachten totdat de bewoners door de Hoge Raad in het ongelijk zijn gesteld 'in hun heilige oorlog tegen het project'.

Vorbereidende bouw
De eisers bepleiten echter dat de werkzaamheden die zogenaamd 'wegens onderzoek' hebben plaatsgevonden en nog altijd plaatsvinden, voorbereidende bouwwerkzaamheden betreffen. Omdat hiervoor de benodigde vergunningen ontbreken en het gebied is bestemd als natuurgebied, zijn deze werkzaamheden dus 'buitenwettelijk', aldus advocaat Malmberg. "Dat de werkzaamheden zijn gestaakt en gestaakt zullen blijven, dat horen we nu, waarvan akte. Maar wie geeft daarop garantie?" De eisers willen een rechterlijke uitspraak, zodat de gedaagden gedwongen worden om geen werkzaamheden meer in Urirama uit te voeren totdat alle procedures zijn doorlopen en vergunningen verleend zijn. De bewoners hebben volgens Malmberg 'recht op ongestoord woongenot' en dreigen hierin 'zonder rechtvaardige grond' te worden aangetast.

Vervolg op pagina 3

Curoil herfinanciert schuld aan PdVSA

WILLEMSTAD — Brandstofdistributeur Curoil heeft een akkoord bereikt met een lokale bank voor de herfinanciering van een gedeelte van de schuld aan leverancier PdVSA. Curoil-directeur Yamil Lasten bevestigt de herfinanciering. Het gaat om een bedrag van 70 miljoen gulden.

Volgens het eind vorig jaar uitgebrachte Soab-rapport was de kans aanwezig dat Curoil tewel op korte als op lange termijn niet aan zijn financiële verplichtingen zou kunnen voldoen. De verslechterde financiële positie van de onderneming wordt mede veroorzaakt door het slechte betalingsgedrag van nutsbedrijf Aquallectra. De vordering op Aquallectra bedroeg per 30 september 2012 meer dan 95 miljoen gulden. Doordat Aquallectra niet over voldoende financiële middelen beschikt kan het

de achterstand niet betalen. Met als gevolg dat de schuld van Curoil aan brandstofleverancier PdVSA per eind september 2012 179 miljoen gulden bedroeg, waarvan 117 miljoen ouder dan dertig dagen. De afgesproken betalingstermijn tussen PdVSA en Curoil is dertig dagen. Het Venezolaanse staatsbedrijf brengt 1,5 procent rente per maand in rekening (18 op jaarbasis) over het openstaande saldo. Curoil, aldus het Soab-rapport, was in onderhandeling met een bank om de schuld

aan PdVSA te herfinancieren, middels een lening van 60 miljoen gulden. Curoil komt volgens Soab alleen in aanmerking voor deze lening als het de langlopende investeringen als onderpand inbrengt. Terwijl Curoil stelt dat in de prijs van Mogas en LSD een reserve opgenomen is om deze 60 miljoen gulden in vijf jaar terug te verdienen.

Akkoord
Inmiddels is het Curoil dus gelukt om de herfinanciering te krijgen voor 70 miljoen gulden. Daarmee lost Curoil grotendeels de oude schuld af. Ook is hiermee een dispuut opgelost over een verkeerde facturering, waarbij PdVSA een verkeerd tarief heeft gebruikt, aldus Lasten.

Lasten was verheugd over het bereiken van het akkoord en noemde het positief nieuws, niet alleen voor Curoil, maar voor de gehele energieketen. Ook noemde hij de situatie bij Curgas, dat binnen vijf dagen gascilinders levert nadat deze besteld zijn. "Mijn beleid is om tot structurele oplossingen te komen. Dat heb ik ook bij Curgas gedaan."

Lasten wilde echter niet vertellen bij welke bank de lening is aangegaan. Naar verluidt gaat het om de Maduro & Curriel's Bank. De rente die Curoil heeft gekregen is 4,5 procent per jaar, hetgeen aanzienlijk minder is dan de 18 procent die aan PdVSA betaald moet worden.

Vervolg op pagina 6

Staking Duitse luchthavens opgeschort

HAMBURG — De stakingen op Duitse luchthavens worden dit weekeinde opgeschort. Het veiligheidspersoneel gaat in elk geval morgen en zondag weer aan het werk. Dat heeft hun vakbond vandaag laten weten.

De veiligheidsmensen willen met de werkonderbreking een

loonstijging van 30 procent afdwingen. Na een aantal eerdere werkonderbrekingen legden zij gisteren opnieuw het werk neer. Dat leidde tot lange rijen wachtenden op de luchthavens van Hamburg en Düsseldorf en veel geannuleerde vluchten. De stakers gaan aan het werk om onderhandelingen met werkgevers mogelijk te maken.

Chávez lacht op foto

CARACAS — Een foto van een lachende president Hugo Chávez tussen zijn twee dochters was vandaag op de Venezolaanse televisie te zien. De door de staat verspreide foto was de eerste van het staatshoofd sinds zijn operatie wegens kanker in december. Chávez is niet meer in het openbaar gezien sinds de ingreep op 11 december, de vierde operatie in achttien maanden. Volgens Venezuela werd de foto gisteren genomen. Een minister liet vandaag weten dat de president nog steeds ademhalingsproblemen heeft.



Foto: AFP

MOSKOU — Door de meteoriet die boven het Russische Oeral-gebergte explodeerde zijn ongeveer 950 mensen gewond geraakt. De schrik onder de bevolking is groot. Dat hebben de autoriteiten vandaag gemeld. De meeste slachtoffers zijn lichtgewond. Ze hebben onder meer snijwonden door gesprongen ramen.

Sommigen zijn er echter ernstiger aan toe, met onder meer verwondingen aan het hoofd. Ongeveer 110 mensen liggen in het ziekenhuis, van wie er twee slecht aan toe zijn, melden Russische media. Onder de gewonden zijn ongeveer 160 kinderen. Een groot stuk van de in de dampkring geëxplodeerde meteoriet is neergekomen ten westen van de stad Tsjeljabinsk. In de lucht waren lichtstrepen te zien, waarvan autobestuurders video's op YouTube hebben gezet. Volgens het ministerie van Rampenbestrijding verbrandde het grootste deel van de



Foto: YouTube

Het moment van de ontploffing.

steen in de lucht. De schokgolf en een regen aan afgebrokkeld steen heeft in zeker zes steden schade aangericht. De scholen in de regio rond Tsjeljabinsk,

dat niet ver van de grens met Kazachstan ligt, zijn gesloten. Volgens het ministerie is de straling in de lucht normaal en zijn er geen problemen met

de elektriciteitscentrales. Inwoners van de stad reageerden geschokt. Sommigen van hen melden dat het in de stad naar buskruit ruikt.

the plaza CAFE

Morgenochtend om 9.00 uur weer Zumba @ Plaza

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am Tel. 583-8826

La Trattoria El Faro Blanco Restaurant
Situating right next to the California Lighthouse
Tel: 586-0786 | 586-0787

is looking for a **First Cook**

REQUIREMENTS

- At least 3 years of experience in Italian Cuisine
- Have a Culinary Degree
- Certified and experience in HACCP and Quality Control Standards
- Strong Team player with the ability to produce perfect quality dishes
- Experience in a-la-minuta food preparation
- Willing to work flexible hours including split

All applicants please present your complete Curriculum Vitae and/or fill out our application form as soon as possible.

Email: faroblanco@setarnet.aw
La Trattoria El Faro Blanco Restaurant.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DIALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWÉ
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Feb 20

AT RENAISSANCE

TAD THE LOST EXPLORER
daily: 4:30 6:45
matinee: 12:00 2:15
late show: NEW PG

A GOOD DAY TO DIE HARD
daily: 4:45 7:15 9:45
matinee: 12:00 2:15
late show: NEW R

THE LAST STAND
daily: 5:00 7:30 9:45
matinee: 12:15 2:30
late show: NEW R

WARM BODIES
daily: 7:00 9:30
matinee: 11:45
late show: PG-13

MAMA
daily: 4:30 6:45 9:00
matinee: 12:00 2:15
late show: PG-13

IDENTITY THIEF
daily: 6:00 8:30
matinee: 12:30 3:15
late show: R

PARKER
daily: 9:00
matinee: 11:30
late show: R

TAD THE LOST EXPLORER 2D
daily: 4:45
matinee: 12:30 2:30
late show: PG

AT PASEO HERENCIA

TAD THE LOST EXPLORER
daily: 4:15 6:30
matinee: 2:00
late show: NEW PG

A GOOD DAY TO DIE HARD
daily: 5:15 7:45 10:00
matinee: 2:45
late show: NEW R

THE LAST STAND
daily: 5:15 7:45 10:00
matinee: 2:45
late show: NEW R

WARM BODIES
daily: 6:45 9:00
matinee: 11:15
late show: PG-13

MAMA
daily: 5:00 7:15 9:30
matinee: 2:30
late show: PG-13

IDENTITY THIEF
daily: 5:45 8:45
matinee: 3:00
late show: R

PARKER
daily: 8:30
matinee: 11:15
late show: R

TAD THE LOST EXPLORER 2D
daily: 4:30
matinee: 2:15
late show: PG

Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
dinsdag 15 januari
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Odu-ber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulprijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Ladé
Franciska Groen
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com.

TE HUUR:

Italiestraat # 24-A:
Kleine kantoor ruimte, met airco, badkamer, keuken beveiliging rolluik
Afl. 850,= p/m

Paradera:
Appartement met grote slaapkamer, keuken, eigen tuin, omheind
Afl. 1.000,= p/m

BETTER HOMES N.V.
Solito # 100
Tel: (+297) 582-8080

Better HOMES

TE KOOP
Collectie stripverhalen

SUSKE & WISKE
LUCKY LUKE
KUIFJE
ASTERIX
5 florin per stuk

584-5651 / 594-6605
dongen@setarnet.aw

FOR RENT:

RETAIL STORE
(1118m²) with OWN PARKING
(720m²) and WAREHOUSE (431m²) located in SAN NICOLAAS (ex WONGCO) in Bernhardstraat.
Very attractive price
Call: 588-5579

EXPRESS OPEN HOUSE
TOUR OF OPEN HOUSES SATURDAY FEBRUARY 16, 2013
EACH HOME WILL BE OPEN TO VIEW FOR 30 MINUTES ONLY, SO BE ON TIME..

ID# 853 Savaneta 394 - \$335,000

A traditional Aruba House renovated to European standards and close to the ocean. Features 3 beds, 2 baths, a large living/dining room, kitchen and utility room. Plus an apartment. Build-up 260m² on 839m² of property land. A must see!

ID# 852 Brazil 173 - \$435,000

Exceptional property with two separate living areas! Main section includes living room, sitting/ dining room, kitchen, 2 beds, 2 baths and study. The second section includes a living/dining room, kitchen, bed, bath and garage laundry room. Build-up 364m² on 1592m² of property land.

For more info. contact listing Agent Jan Welage, cell: 731-2141 or e-mail janwelage@coldwellbanker.aw

Coldwell Banker Aruba Realty
Bubali 141-A
tel. 587-6666 / fax. 587-9920
www.coldwellbanker.aw

COLDWELL BANKER

EXTRA
Reparatietoeslag
Corda entrega bo formulario prome cu 1 di April, 2013.

Pa ricibi bo Afl. 50,- EXTRA!

Luganan di entrega
E orario ta conta for di 18 te cu 25 di Februari, 2013.

Oranjestad
Centro di Bario Playa Pabou
Dialuna pa Diadomingo 12PM - 8PM

Dakota
Centro di Bario Dakota
Dialuna pa Diadomingo 12PM - 8PM

San Nicolaas
Santa Theresita
Dialuna pa Diadomingo 12PM - 8PM

Noord
Centro di Bario Noord
Dialuna pa Diadomingo 12PM - 8PM

Tanki Leendert
Centro di Bario Tanki Leendert
Dialuna pa Diadomingo 12PM - 8PM

Savaneta
Centro di Bario Savaneta
Dialuna pa Diadomingo 12PM - 8PM

Piedra Plat
Centro Caiquetio
Dialuna pa Diadomingo 12PM - 8PM

Santa Cruz
Club Estrella
Dialuna pa Diadomingo 12PM - 8PM

SVB
Seguridad pa Aruba su comunidad

Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Pensioen na 527-2760 of via pensioen@svbaruba.org.
www.svbaruba.org | svbaruba

Gedetineerden trainen honden

ORANJESTAD — Gedetineerden van Korrektie Instituut Aruba (KIA) volgen gedurende vijf weken in samenwerking met Animal Rights Aruba (ARA) en Aruba Dog Academy (ADA) een opleiding tot hondentrainer. Dit heeft te maken met hun resocialisatie- en rehabilitatieproces waarmee KIA sinds enige tijd is gestart.

Het project start maandag, waarbij Tito Lacle van ADA en het asiel de uitvoering voor hun rekening nemen. De gedetineerden leren hoe een leider van hun hond te zijn en rondren een basistraining gehoorzaamheid af. Tijdens dit proces zullen de gedetineerden sociale kwaliteiten leren die van pas kunnen komen wanneer zij na hun detentie terugkeren in de maatschappij.

Met het perspectief op deze terugkeer leert de gedetineerde naar zichzelf te kijken en zijn agressie te controleren. Een resocialisatieproces biedt de gedetineerde een uitkomst door te denken in mogelijkheden in plaats van in depressies en teleurstellingen. De

betrokkenheid van honden helpt de gedetineerden om deze zelfreflectie te stimuleren.

Voor mens en dier

Voor KIA brengt dit een positieve impuls voor hun gedetineerden en voor ARA profiteren de honden mee. De honden in het asiel komen van de straat en het idee is om uiteindelijk een gezin voor hen te vinden. Dat gaat gemakkelijker met een gehoorzame en goed opgeleide hond. ARA-bestuurshid en dierenarts Natalie Booi is in ieder geval heel blij met dit initiatief, omdat het leidt tot een verbetering van de positie van mens en dier in de maatschappij. De trainingen vinden plaats op het terrein

van Aruba Dog Academy, de locatie en expertise worden kosteloos aangeboden omdat het volgens Lacle gaat om iets wat aan de gemeenschap ten goede komt.

Idee uit VS

De training van de honden omvat in eerste instantie een aantal basiselementen waarbij de hond leert zitten, komen, gaan en staan op bevel. Maar het grotere belang is de menselijke benadering van een dier door een gedetineerde, een idee dat oorspronkelijk uit de Verenigde Staten komt, waar men goede resultaten met deze projecten heeft bereikt. Het is de bedoeling dat zullen enkele gedetineerden tweemaal per week naar het terrein van Aruba Dog Academy gaan om de training te volgen. Aan het einde van de cursus krijgen deelnemers, zowel de gedetineerden als de honden, certificaten van de Aruba Dog Academy.

Lezing oud-premier Balkenende ‘Aruba onderscheidt zich in keuze duurzaamheid’



De voormalig Nederlandse premier Jan Peter Balkenende tijdens zijn bezoek aan Aruba.

ORANJESTAD — Voormalig premier van Nederland, Jan Peter Balkenende, gaf woensdagavond een lezing op de Universiteit van Aruba met de titel ‘Nieuwe kansen na 10-10-10. Hoe nu verder?’ De lezing combineerde de geschiedenis met het Koninkrijk, de huidige ontwikkeling en toekomstige ambitie en keuze van Aruba om een duurzame en sociale gemeenschap te vormen.

Volgens Balkenende zet een klein land hier één van de meest belangrijke thema's op de kaart, namelijk duurzaamheid. Aruba onderscheidt zich in de keuze voor duurzaamheid en krijgt daarvoor internationale aandacht, aldus Balkenende. Hij is tegenwoordig partner bij adviesbureau Ernst & Young waar hij zich bezighoudt met maatschappelijk verantwoord ondernemen. Hij stelt

dat iedere leider, land of bedrijf wel nadenkt over duurzaamheid, maar het daadwerkelijk in praktijk brengen van deze wens is iets anders. Er moet in eerste instantie een driedimensionale samenwerking opgezet worden tussen een regering, het bedrijfsleven en experts op het gebied van duurzaamheid, een zogenaamde triple helix, waardoor innovatie op gang komt. “Nu zien we dat samenwerking tussen besturen, bedrijven en kenniscentra leidt tot echte oplossingen voor de grootste problemen. Landen die op die manier werken, bruisen van energie, daar gebeurt van alles.”

Mensen centraal

Dit heeft Aruba in zijn ogen gedaan, zowel op het gebied van duurzaamheid als op sociaal vlak en hij prijst premier Mike Eman (AVP) hiervoor. “Dit land onderscheidt zich echt door de vruchten

van de ontwikkeling te willen delen met de bevolking. Hiermee wordt benadrukt dat duurzaamheid verder gaat dan milieuvraagstukken. Heel interessant om te zien hoe Aruba kiest voor dit vernieuwende profiel. De mensen moeten centraal staan in de samenleving en dat zie ik hier gebeuren.” Balkenende gaf duidelijk aan dat de slavernij nooit vergeten mag worden en altijd een belangrijk deel van de geschiedenis zal zijn. “Tegenwoordig spreken wij vanuit een andere relatie tot elkaar waarbij solidariteit en geloof in eigen kracht voorop staan.” Vanaf het moment dat Aruba een Status Aparte bereikte, is het Koninkrijk duidelijk geweest over de wens om een harmonieuze relatie op te bouwen en voort te zetten. “Wij moeten gebruik maken van elkaars mogelijkheden en samenwerken op dit gebied”, stelt Balkenende.

Seismologisch onderzoek olie & gas start vandaag

ORANJESTAD — In advertenties laten Compania Arubano di Petroleo (CAP) en het Spaanse olie- en gasmaatschappij Repsol weten dat vandaag het seismologisch onderzoek begint.

Het gaat om de eerste fase in het onderzoek naar de aanwezigheid van fossiele brandstoffen in de zeebo-

dem. Begin december vorig jaar werd hiertoe een contract getekend tussen beide partijen. In de advertenties laten de bedrijven weten wat er tijdens het onderzoek gebeurt en wordt de medewerking gevraagd van boot-eigenaren.

Dit laatste om ervoor te zorgen dat het onderzoek ‘op een veiliger en juiste manier’ verloopt. Het neemt

ongeveer 40 dagen in beslag. Er zijn drie boten bezig. Het meentschip sleept een kabel met een lengte van 6 tot 9 kilometer en een diameter van 6 centimeter op een zee-diepte van 8 tot 10 meter. De andere boten zorgen voor de logistieke ondersteuning en de communicatie met andere schepen in het gebied. Het onderzoek vindt plaats meer dan 3 kilometer uit de kust.

Geschil over 1,5 miljoen florin en gewijzigde labtarieven

Laboratorio Familiar en AZV met mediator om tafel



Foto: Ilana Titenburg

Laboratorio Familiar zegt nog 1,5 miljoen florin van AZV te krijgen.

de raadsman, een wijziging bracht in de betalingen aan laboratoria. De zorgverzekeraar wilde tot nieuwe tarieven komen en wilde hiervoor de jaarcijfers van de privéla-

boratoria. Maar die weigerden deze te geven, waardoor AZV volgens Lejuez eenzijdig een budget vaststelde. Dat is lager dan wat in ieder geval Laboratorio Familiar al 27

jaar van de overheid krijgt. Ook toen AZV in 2001 werd ingevoerd, bleef het laboratorium dezelfde tarieven in rekening brengen. “Er is een overeenkomst en dan kan

IN HET KORT

Onderzoek juwelier

Een juwelier huurde een privédetective in om intern onderzoek te doen naar onregelmatigheden in het bedrijf. Deze wilde werknemers ook een leugendetector test laten ondergaan. De medewerkers accepteerden dit niet en dienden klachten in bij de autoriteiten omdat de detective zonder vergunning aan het werk zou zijn. Zij kwamen vervolgens in actie en pakte de detective op.

Gasfles weg

Een bewoner van Tanki Leendert wilde woensdagavond thuis op het gasfornuis water koken, maar ontdekte dat hij geen gas had. Toen de man naar buiten liep om de gasflessen te controleren, ontdekte hij dat deze weg waren. De man belde de politie.

Huurcommissie

In Pos Chiquito werd een appartement afgesloten van water en elektrika. De bewoner en tevens huurder van het appartement had volgens de eigenaar niet betaald en was daarom afgesloten. De huurder vertelde dat ze wel had betaald, maar te laat. De politie probeerde te bemiddelen, maar dat lukte niet. Daarop adviseerden de agenten de huurder en de verhuurder om naar de huurcommissie te gaan.

Inbraak verijdeld

Bij een woning in Sabana Basora Noord werd woensdag geprobeerd om in te breken. Het alarm ging echter af en het beveiligingsbedrijf reageerde daarop. De bewaker meldde vervolgens aan de politie dat was geprobeerd om het kozijn van de deur te vernielen. De eigenaar van het huis kwam ook ter plaatse en gaf aan een klacht te zullen indienen.

Gestolen auto terug

Een man die zijn auto in Matadera stationair liet draaien om eventjes iets te pakken, trof het voertuig bij terugkomst niet meer aan. De auto was gestolen. De man besloot in de buurt te gaan zoeken en vond daarbij zijn auto weer terug. Er was geen schade en alle spullen lagen nog in het voertuig. De man belde toch de politie om de diefstal en het terugvinden te melden.

Zandstraat dicht

DOW sluit maandag en dinsdag de Zandstraat af in verband met het aanleggen van buizen. Dit heeft te maken met de renovatiewerkzaamheden in de Caya Bético Croes. De straat gaat maandagochtend vanaf zeven uur dicht tot en met dinsdagmiddag vier uur. Verkeer wordt omgeleid via borden en hekken.

een partij niet eenzijdig haar wil opleggen”, zegt Lejuez ter verdediging van zijn cliënt. Bij het eerste kort geding stelde het laboratorium al een mediator voor om in de zaak te bemiddelen. Volgens de advocaat zei AZV toen daartoe bereid te zijn, maar toen het laboratorium met een kandidaat kwam, wees de nationale verzekeraar deze af. Ze stelde ook geen nieuwe kandidaat voor en wilde een ander traject ingaan, maar dat weigerde het laboratorium, aldus Lejuez. In het tweede kort geding vorige week kwamen de partijen wel tot overeenstemming over een mediator.

Voorschot

Op korte termijn eist Laboratorio Familiar in ieder geval een voorschot, omdat het een acuut probleem heeft met zijn cash flow. Voor de langere termijn moeten de partijen dus tot afspraken komen over de tarieven, aldus de raadsman vanmorgen tegen Amigoe. Een reactie van AZV was bij het sluiten van deze editie nog niet voorhanden.

‘Bodemonderzoek vereiste geen vergunningen’



Foto: Alex Lacle

Bewoner Lisette Malmberg geeft na afloop van het kort geding een interview. Op de achtergrond directeur Henk Hutting van het windmolenpark.

Vervolg van pagina 1

Het aanleggen van wegen in een beschermd natuurgebied, het boren van gaten en het egaliseren van grond, zijn volgens de bewoners voldoende bewijs dat er werkzaamheden hebben plaatsgevonden. Te meer daar deze activiteiten door de gedaagden zijn toegegeven. De eisers vrezen voor een ‘point of no return’, een omslagpunt waarbij alle betrokken partijen zoveel hebben geïnvesteerd, dat er eigenlijk geen weg terug is. Dat het windmolenpark in Urirama eigenlijk een voldongen feit is, wordt al gevreesd sinds de uitspraak van premier Mike Eman (AVP) in 2011 tijdens de tweede editie van de Green Aruba-conferentie. Eman zei toen dat er binnen een maand overeenstemming

zou zijn tussen de regering en andere partijen voor de constructie van een nieuw windmolenpark in Urirama.

‘Privépark’

Het Land beargumenteert echter dat de activiteiten alleen in het kader van bodemonderzoek en luchtmetingen hebben plaatsgevonden en dat de overheid het recht heeft om dat soort activiteiten op haar eigen terrein te laten uitvoeren. “Het gaat in deze zaak om een botsing tussen het algemeen belang en de particuliere belangen en wensen van een aantal bewoners dat het natuurgebied Urirama als een soort privépark schijnt te beschouwen en dat vindt dat er in geen geval een windmolenpark mag komen”, aldus landsadvocaat Sjiem Fat. De argumenten tegen

Laatste betaaldag nummerplaat

Vervolg van pagina 1

De commissie Belastinghervorming is in het leven gesteld om met belastingverbeteringen te komen ten behoeve van de Sociaal Dialoog. In de commissie zitten naast ambtenaren ook vertegenwoordigers van werknemer- en werkgeversorganisaties. Reden om de motorrijtuigbelasting aan te pakken is omdat deze jaarlijks voor grote druk bij de belastingdienst zorgt en voor lange rijen van mensen die er meestal voor kiezen op het laatste moment te gaan betalen. De partners in de Sociaal Dialoog zouden volgens de commissie dan ook moeten beslissen of een accijnsverhoging op brandstof een beter alternatief is. Een ander voordeel is daarbij dat de degenen die vaker gebruik maken van de weg, meer moeten betalen. En

wie kiest voor een zuinige auto, betaalt juist minder. Met een accijnsheffing verschuift dus de nadruk op het meer dan minder belastingen van het milieu, aldus de commissie. Een verhoging van de brandstofaccijns heeft bovendien als voordeel dat het ‘moeilijk’ is om ermee te frauderen. De stand vorig jaar mei was echter dat de regering zelf meer voor een ander alternatief voelt, namelijk invoering van wegenbelasting. Hoe het nu met deze hervorming staat, is niet bekend. Bij de laatste Sociaal Dialoog over belastinghervormingen werd hierover geen akkoord bereikt. Wel kwamen de regering en sociale partners overeen dat de motorrijtuigbelasting voor milieuvriendelijke voertuigen zoals elektrische auto's omlaag gaat. Dit is per 1 januari van dit jaar ingevoerd.

ORANJESTAD — Laboratorio Familiar en AZV proberen met een mediator, die ze zijn overeengekomen tijdens het kort geding vorige week, om tot een oplossing te komen over 1,5 miljoen florin en gewijzigde labtarieven. Het privélaboratorium claimt in ieder geval dat bedrag nog te goed te hebben van de nationale zorgverzekeraar.

Het kort geding was overigens het tweede in het conflict. Vorig jaar augustus diende de eerste, de rechter wees in september echter vonnis dat er geen spoedeisend belang zou zijn. Volgens advocaat Chris Lejuez, die de laboratoriumketen vertegenwoordigt, ging het toen nog om een achterstallig bedrag van iets minder dan 7 ton florin. Maar inmiddels is de betalingsachterstand opgelopen tot 1,5 miljoen florin en bevindt het laboratorium zich nu in serieuze geldproblemen. Het conflict dateert overigens al van 2011 toen AZV, volgens



ARUBA COCKTAIL

‘Als je een jaar niet bent geweest, zie je de veranderingen’

Ons eiland is een cocktail van mensen die allemaal hun deel aan deze mix bijdragen. Zij zijn de ingrediënten van een multiculturele cocktail die soms mierzoet, af en toe bitter en dan weer lekker fris smaakt. Buiten kijf staat echter dat al deze kleuren, geuren en smaken in ‘één glas’ zitten en een zeer interessante combinatie vormen. Wij gaan eens nippen aan deze cocktail en ontdekken de Slavische inslag van: Servië.

door **Linda Reijnders**

Naam: Natali Samardzic (42)
Land van herkomst: Servië (Belgrado)

Hoe ben je hier gekomen?

“Mijn vaders beroep was profvoetballer en in de jaren 60 zijn mijn ouders vanwege zijn werk naar Nederland verhuisd. Ik ben in Nederland geboren, maar door mijn Servische oma die met ons meeverhuisde zo opgevoed dat ik veel van de tradities en levenswijze heb meegekregen. Bovendien heb ik Servisch bloed en ik voel mij ook Servisch. Mijn moeder was juridisch tolk, dus beide ouders waren veel met werk bezig. Op mijn negentiende mocht ik voor het eerst alleen met vriendinnen op vakantie en ik wilde zo ver mogelijk weg (lacht), zodat mijn ouders geen kans hadden mij te controleren. De keuze werd een eilandentrip op de ABC-eilanden. Ik had meteen een klik met Aruba, het was voor mij het leukste eiland van de drie. Je had hier toen alleen nog Mambo Jambo en twee andere tenten, maar dat was voor ons voldoende en wij hadden het hartstikke leuk. Bonaire vonden wij

supersaai, wij waren jong en wilden uit, terwijl je daar vooral natuur en flamingo's had. Curaçao vond ik rommelig en de stranden minder mooi dan op Aruba. Hier was het ook schoner en de stranden kilometerslang, zoals je in de Cariben verwacht. De stranden, de zee en de vriendelijke mensen maakten dat ik elke twee jaar wel op vakantie ging naar Aruba. Je ziet het eiland ontwikkelen en omdat strand en sport mijn manier van opladen is, woon ik gedeeltelijk op Aruba en voor een deel in Amsterdam waar ik nog een hotelletje heb.”

Wat doe je?

“Ik ben eigenaar van koffiezaak Coffee4U aan de LG Smith Boulevard. Op een bepaald moment wilden wij onze zaak in Amsterdam, ons hotel, uitbreiden. Maar toen een optie daar niet doorging, had ik eigenlijk ook geen zin weer iets anders daar op te zetten. Het idee om een koffiezaak te beginnen, begon toen ik met mijn broer naar een beurs voor het hotel ging. Dat was jaren geleden, toen de koffiemarkt nog niet zo ‘hot’ was en ik zag daar een hele hoek vol koffieproducten. Op Aruba dacht ik: hé, dat heb je hier nog helemaal niet en zo zette ik mijn zinnen op het openen van een koffiezaak op Aruba. Als ik eenmaal een idee heb en ik geloof erin, dan ga ik ervoor en kan ik het in redelijk korte tijd realiseren. Ik ging naar Italië, volgde een opleiding tot barista (koffie-expert, red.) en kocht één van de beste koffiemachines die er zijn. Ik dacht echt, dit is een superidee, en ik heb zelfs alle meubels voor de zaak zelf ontworpen en in Europa laten maken. Wat



Natali Samardzic.

Foto: Linda Reijnders

dat betreft was het aankomen van de container hier net een Sinterklaas-gebeuren, want ik had geen idee hoe het er in het echt uit zou gaan zien. Ik wilde een zaak waar de zakenmensen onder het genot van een goede koffie hun zaken kunnen doen. Ik had zelf namelijk gemerkt dat je in de tijd dat ik begon, zo'n vier jaar geleden, eigenlijk alleen bij de hotels terecht kon. Zo is mijn koffie-avontuur dus begonnen. Nu zijn er vele koffiebars bijgekomen op de markt, maar ik onderscheid mij nog steeds door de Italiaanse koffie en ik wil de kwaliteit hooghouden. Mensen vragen weleens waarom ik geen uitgebreide lunch doe, maar ik houd het graag klein en op een hoog niveau. Dus ik serveer sandwiches en elke dag verse taarten, quiche en andere versnaperingen.”

Met welke droom ben jij naar Aruba gekomen?

“Zowel voor mijn gezin als in mijn werk streef ik ernaar het maximale eruit te halen. Ik had nooit verwacht een succesvolle koffiezaak te runnen en nu is het de kunst om dit te continueren.”

In hoeverre is die droom uitgekomen?

“Mijn droom was om een goedlopende zaak met hoge kwaliteit neer te zetten en dat heb ik bereikt. Ook zocht ik een plek waar ik mij thuis voelde en dat heeft Aruba mij gebracht.”

Wat mis je uit Servië?

“Het Servische eten dat mijn oma kookte. De goulash en de witte bonensoep. De goulash kun je vergelijken met de Arubaanse stoba. Er zijn sowieso meer overeenkomsten tussen

Servië en Aruba dan tussen Nederland en Aruba. De manier van leven, het warm eten in de middag bijvoorbeeld. Mijn klanten komen uit alle hoeken en er komen veel Arubanen hier. Wat ik ook mis is het gerecht Čevapčići, kruidige worstjes en de paprikaspread die mijn oma en ik klaarmaakten voor de wintervoorraad. De paprika's worden gekookt en tot pasta vermalen. Die smeert je dan op brood, of vlees of op eieren. De Servische grappa, Slivovic, mis ik ook. Die wordt als welkomstdrankje aan bezoek geschonken. Mijn oma maakte die zelf en ook nog een medicinaal brouwsel met 90 procent alcohol wat dan gebruikt werd bij wondjes of koorts. Je eet echt seizoensgebonden producten en daar verlang ik weleens naar. De taal spreek ik hier natuurlijk ook beperkt, al kan ik Servisch met mijn nichtje spreken die hier ook woont. En er wonen nog wel een stuk of tien Serviërs hier.”

Wat zijn de positieve kanten aan het leven op Aruba?

“Het positieve is de ontwikkeling van het eiland. Als je een jaar niet bent geweest, zie je de veranderingen. Er is een positieve groei en het is veilig ten opzichte van wat er gebeurt op andere eilanden.”

Hoe luidt jouw wens voor Aruba?

“Ondanks de snelle ontwikkeling en de vele buitenlandse invloeden hoop ik dat Aruba haar eigen identiteit behoudt. De Arubaan blijft de Arubaan en moet op zijn eigen kracht vertrouwen. Daarmee kan Aruba een positieve toekomst in.”



OPPORTUNITY LIES JUST AHEAD...

UNIT MANAGER

Do you have what it takes?

Do you have the leadership qualities and experience to provide oversight and direction to the sales team at Sagicor Life Aruba N.V.? Can you support the business to meet specific quality assurance and contractual deliverables?

Do you have a demonstrated capability to build effective relationships and encourage the professional development needs of sales persons? Can you provide exceptional service delivery to our customers?

What's Expected

- You hold an Associate Degree or EPI in a related field.
- You have a minimum of 3 years' financial services experience and 2 years' experience at management level.
- You have excellent interpersonal and customer service skills.
- You have an affinity with numbers and familiarity with financial products.
- Completion of Life Insurance sales and management courses or programmes would be an asset.

View details and submit your application via the Careers link on www.sagicor.com by Thursday, February 21, 2013.



ARUBA NV



Uitgifte kampeer-vergunningen

ORANJESTAD — Het kampeerseizoen komt er aan (24 maart tot en met 7 april) en dat betekent dat de politie weer vergunningen gaat uitgeven. De aanvraagformulieren zijn tot en met 6 maart bij alle politiebureau's verkrijgbaar, tussen acht en half twaalf 's morgens en tussen één en half vijf's middags. Het kamperen zelf is toegestaan vanaf 24 maart 's middags om twaalf uur. De politie heeft daarnaast vooral een lange lijst van 25 dingen die tijdens het kamperen verboden zijn. Zoals barbecueën (ook geen gas) op het witte zand, vuurtje stoken of met motorvoertuigen rijden over het strand. Ook bomen kapen mag niet en het strand en de bomen mogen ook niet als openbaar toilet worden gebruikt. Muziek mag tot tien uur's avonds door de week en tot middernacht in het weekend aan staan. Honden en paarden zijn ook niet welkom. De politie treedt verder hard op tegen mensen die afval op het strand of in zee gooien. Wie een vergunning heeft, maar zich niet aan de regels houdt, raakt deze kwijt.

Colegio San Nicolas heeft officieel oudercommissie



Foto: Sharina Henriquez

ORANJESTAD — Sinds Colegio San Nicolas op 15 augustus vorig jaar op eigen benen staat, zijn betrokken ouders druk doende geweest met de officiële oprichting van een eigen oudercommissie. Gisteren was het zo ver en werden de statuten ondertekend. Notaris Yarzagaray heeft zijn medewerking aan de oprichting van de stichting kosteloos verleend en de Comision Mayornan di Colegio San Nicolas, verkorte naam Comma, is een feit. Gaye Dorff-Van Hamme is voorzitter, Harold Farro is penningmeester en Marja Webb-Van Oudheusden is secretaris. "Comma is heel enthousiast en heeft vele plannen in het vooruitzicht om het leerklimaat van de leerlingen in samenwerking met de school zo aangenaam mogelijk te maken. De oudercommissie heeft de volledige steun van rector Johnny Fingal en zijn team. Een goede samenwerking tussen school en ouders is vandaag de dag onmisbaar om een student goed voorbereid naar zijn/haar uiteindelijke studie te begeleiden", aldus voorzitter Van Hamme.

Arubaanse warmte in koud New York

ORANJESTAD — Tussen de 200 en 250 stellen in New York bezegelden gisteren, op Valentijnsdag, opnieuw hun liefde voor elkaar op het kunstmatige en verwarmde strand dat ATA (Aruba Tourism Authority) daar speciaal voor de dag van de liefde had laten neerzetten. Het toerismebureau wil met de actie in New York, dat een belangrijke markt voor het toerisme naar Aruba is, de mogelijkheid promoten om op Aruba te trouwen en van de wittebroodsweken te genieten. Het kunstmatige strand leverde leuke foto's op van in winterjassen en sjaals gehulde New Yorkers die plaatsnamen in de strandstoelen in het witte zand. Een webcam registreerde bovendien de liefdesverklaringen, zodat deze ATA-actie ook op internet te volgen was. De stellen die zich hadden aangemeld, konden niet alleen hun liefde opnieuw kenbaar maken, maar ook een reis winnen naar Aruba met een verblijf in Divi & Tamarijn.



Opening Wendy's Tanki Leendert



ORANJESTAD — Fastfoodrestaurant Wendy's opende gisteren in Tanki Leendert haar vierde vestiging op het eiland. In aanwezigheid van klanten, medewerkers en pers werd de officiële opening van het nieuwste filiaal feestelijk gevierd. Het restaurant heeft plek voor 52 personen en is voorzien van een drive-thru die geopend is tot één uur 's nachts. Ook het restaurant is zeven dagen per week van tien uur 's morgens tot één uur 's nachts open. Behalve de vestiging in Tanki Leendert heeft Wendy's ook nog locaties op Palm Beach, LG Smith Boulevard en Cura Cabay.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Diploma'.



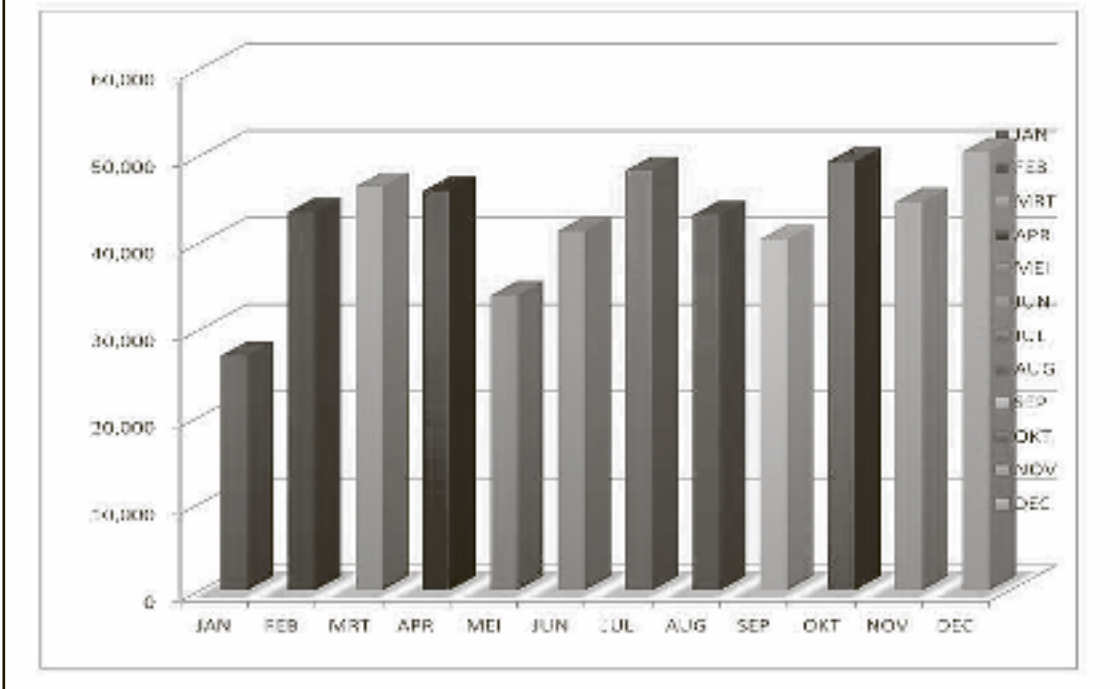
Kijk, dat bedoel ik nou met die eindeloze techniek van vandaag de dag. Opeens was ik zo'n dertig scènes van mijn film kwijt. Daarvoor in de plaats kreeg ik vraagtekens op de plek waar de shots zaten. In totaal was de ruw gemonteerde film zo'n veertig minuten lang en nu opeens 22 minuten. Ben nog lang niet klaar en zal zeker nog een half jaar opnamen moeten maken, maar dat opeens je ruw gemonteerde film is gehalveerd, komt aan als een mokerslag. Tijdens mijn dertig jaar film maken ben ik nog nooit een shot kwijtgeraakt. Maar ja, film gaat door je handjes en nu zit alles in een rare toverdoos. Dus is het uithuilen en de shots opnieuw gaan maken en hopen dat ik nog een beetje weet wat ik mis. Dus tellen we er maar weer een maandje

bij. Alsof we het eeuwige leven hebben. Het vervelende is dat ik wel weet dat het deels onderwater-opnamen waren. Gelukkig in een zwembad en een paar in zee. Dus gaat de zwembroek weer aan. Dan rondt we vandaag dat wel of geen diplomagedoe af. Het mag niet op een heksenjacht gaan lijken, maar anderzijds is het wel belangrijk te weten of er gerommeld wordt door mensen op hoge posten. Van onze minister van Volksgezondheid, Richard Visser, heb ik geen direct antwoord gekregen op mijn vragen waar

en hoe hij aan zijn Dr. titel en PhD. titel is gekomen. Maar lees zijn bio op <http://www.dr-visser.com>, dat is een aanrader. En dan verder artikelen in veel buitenlandse bladen. En dat is niet mis. Want voor zover ik dat als leek kan beoordelen, zou de heer Visser op basis van wat hij allemaal gedaan heeft een gegarandeerde kandidaat voor de Nobelprijs zijn. Zo lees ik onder andere dat 'tijdens zijn medische loopbaan Dr. Richard W.M. Visser zich heeft gefocust op het epidemische probleem van childhood obesity als academicus, onderzoeker, activist en politicus'. Dan zegt hij een pre-med-studie te hebben gedaan aan de universiteit van Colorado. Maar hij verkreeg zijn Dr. titel op het Palmer College of Chiropractic. En dan moet ik het volgen in het Engels laten staan, want het is te belangrijk om te vertellen. 'Dr. Visser's groundbreaking clinical study on childhood obesity on Aruba earned him his PhD. in Public Health from the University of Medicine, Havana, Cuba.' Nou ja, wie zich geroepen voelt, kan daar een onderzoek naar

proberen te doen en dan verder ook naar zijn Dr. titel die hij zegt verkregen te hebben op het Palmer College of Chiropractic. De belangrijkste reden dat ik me even bezighoud met Visser, is omdat hij naar voren bracht dat er voor de mensen, groot en klein, geen enkel medisch gevaar aanwezig is als die tien windmolens in de buurt van het Alto Vista-kerkje in werking gaan. Het is duidelijk dat de regeerders dat punt door hem - als medicus? - naar voren lieten brengen, omdat dit dan serieus genomen zou worden. Is de bio van Visser niet geheel of juistheid gebaseerd, dan is dit dus dubbel kwalijk. En verder schrijft hij een vitaal belangrijke bijdrage te hebben geleverd aan het probleem van obesitas - in de eerste plaats gericht op kinderen - op 'biological, sociological en psychological' terrein. Dat zijn de woorden van Visser zelf en hij kan het weten. Maar ik weet het niet en ik zou nog een groot aantal columns kunnen vullen met de oneindige reeks van het 'wetenschappelijk' werk van Visser. Maar ik sluit hiermee af.

Santa Rosa boert goed



De inkomsten van Santa Rosa in 2012, per maand weergegeven.

ORANJESTAD — Santa Rosa haalde vorig jaar 515.000 florin aan inkomsten binnen, een stijging van 35 procent ten opzichte van een jaar eerder. De inkomsten in januari zijn bovendien 73 procent hoger vergeleken met vorig jaar.

Portefeuillehouder minister Otmar Oduber (AVP) en directeur Nathalie Maduro zijn blij met deze financiële cijfers. Ze stellen dat dit komt door de nieuwe manier van werken bij Directie Landbouw, Veeteelt en Visserij (DLVV). Nadat deze overheidsdienst jarenlang te weinig aandacht kreeg, kwamen er twee jaar geleden een nieuw management en een nieuwe directeur. Ze stelden een strategisch plan op, organiseerden nieuwe evenementen, gingen meer samenwerken met lokale boeren bij de verkoop van vlees, vis of planten en ook technische vooruitgang kreeg meer aandacht. De vernieuwingen bij

Santa Rosa bleven bij het publiek niet onopgemerkt en het aantal bezoekers nam toe. Dat is dus terug te zien in de opbrengsten.

Financieel overzicht

Uit een financieel overzicht van DLVV blijkt over de afgelopen vijf jaar een dieptepunt in 2010, toen de jaarfinanciën uitkwamen op 151.000 florin. In 2008 haalde Santa Rosa nog 282.000 florin binnen, in 2009 303.000 florin en in 2010 dus het dieptepunt. Vanaf 2011 krabbelde DLVV weer op, naar 381.000 florin en vorig jaar dus een stijging naar 514.000 florin. In het financieel overzicht van Santa Rosa staat ook

een grafiek met de cijfers van vorig jaar. In januari 2012 waren de inkomsten 27.000, terwijl volgens Maduro de inkomsten in januari van dit jaar op 46.000 florin zijn uitgekomen. Verder valt mei 2012 op, na januari de minste maand, met 30.000 florin aan inkomsten. In de andere maanden schommelden de inkomsten van Santa Rosa rond de 40.000.

Meer dieren geslacht

DLVV meldt verder dat de positieve cijfers ook worden gestaafd door de Veterinaire Dienst. Uit dit jaaroverzicht, aldus DLVV, blijkt dat er 40 procent meer dieren zijn geslacht in 2012 vergeleken met 2011. Dat staat een doel in het strategisch plan om meer producten af te nemen van lokale boeren en producenten en minder te importeren.

Conferentie over stemrecht

stemmen en wat een stem uitbrengen oplevert voor de toekomst van Aruba. Er zal een panel aanwezig zijn dat bestaat uit ervaren deelnemers op dit gebied. Jongeren worden uitgenodigd om voor 21 februari een zelfgemaakte video in te sturen, waarin de vraag centraal staat waarom het belangrijk is om dit jaar te stemmen. De video kan geplaatst worden op de Facebook-pagina van

de stichting en de drie beste inzendingen winnen een prijs. Tijdens de conferentie worden de prijzen uitgereikt en zijn de winnende video's te zien. Na afloop van de bijeenkomst is er een after party in Local Store met een live optreden van Upgrade Music, Dj Karixon en special guest Dj Nutzbeatz.

Registreren

Om deel te nemen aan de

conferentie is registratie nodig via Facebook (First Time Voters 2013) of mail ftvconference2013@gmail.com. Aanmelden kan ook bij verschillende mavo-, havo- en avondscholen die genoemd worden op de Facebook-pagina. De conferentie is op 23 februari in de Ballroom van hotel Westin, 's avonds van zes tot acht uur. De pre-registratie is van half zes tot zes uur.

El Louvre Witec

VACATURA

El Louvre-Witec N.V. ta un compania estableci na Aruba cu actividadnan comercial den ramo di importacion, benta por mayor y di productonan farmaceutico. El Louvre-Witec tin mas di 30 año di existencia y ta un compania solido cu experiencia amplio riba maneho di marca mundialmente renombra. Pa fortalece su staff nos ta enbusca di un:

Sales Representative (M)

(hardware y automotive)

Responsabilidad di trabow:

- Crea oportunidadnan di benta nobo
- Bishita tur hardware store y benta di productonan di culdo di auto
- Genera clientenan nobo
- Mantene contacto y bon relacion cu clientenan existente
- Raporta na gerencia tendencia den mercado

Rekisitonan minimo:

- Conocemento di tendencia di benta na consumidor tin preferencia
- Por comunica verbal y por escrito den Hulandes y Ingles ta un must
- Mester por traha independiente y den team
- Mester por resolve problema na un manera profesional y mester por traha bou stress
- Mester ta flexibel den oranan di trabow
- Mester tin transporte propio y rijbewijs

Educacion:

- Nivel di educacion secundario (MTS/HAVO) of equivalente
- Minimo 3 año di experiencia den un trabow similar
- Conocemento di diferente programa di computer

Contacto:

Pasa entrega un aplicacion hunto cu curriculum vitae y copia di rijbewijs of yena un aplicacion na Jolley Holding Aruba N.V., Croesstraat 3 mas tarda 28 di Februari. Tene na cuenta cu un revision medico ta forma parti di rekisitonan di trabow. Nos lo trata tur aplicacion confidencial. Ta bon pa tuma nota cu ta necesario pa cumpli cu tur rekisitonan menciona. Pa mas informacion yama #588-9644.

Cel voor overval op geldloper

WILLEMSTAD — Twee jonge mannen hebben deze week 42 maanden cel, waarvan twaalf voorwaardelijk, en een proeftijd van twee jaar opgelegd gekregen voor de gewelddadige overval op een geldloper van Caribbean Welding op de Heintje Koolweg.

Zij wisten die middag 86.000 gulden – de salarissen voor het personeel – buit te maken. Het slachtoffer werd tijdens de overval met een hard voorwerp op zijn hoofd gesla-

gen, zo meldt het Openbaar Ministerie op de Facebook-pagina. Een derde, jonge verdachte moet op 20 maart voor de rechter komen. Het betreft de voetballer Abdiel Pinedo, die inmiddels uit de voetbalselectie in Mexico is gehaald. De jongen gaat nog naar school en was door de rechter-commissaris op vrije voeten gesteld, zonder beperkende maatregelen.

De mannen hadden op het moment van de overval een nylon kous over het hoofd. Zij konden echter worden aangehouden omdat het slacht-

offer de vluchtauto en een deel van het kentekennummer had gezien. De politie wist de verdachten korte tijd later aan te houden. Eén op luchthaven Hato, op het moment dat hij naar Nederland wilde afreizen. In de woning van S. werd een deel van de buit aangetroffen. Aan de veroordeling heeft ook een belastende verklaring van de derde verdachte bijgedragen. De rechter achtte vuurwapenbezit niet bewezen, maar diefstal met geweld en afpersing wel. Beide jonge mannen waren 'first offenders'.

Touw uit propeller Gil verwijderd



Foto: Ednel Simbo

WILLEMSTAD — De 103 meter lange 'Gil', die onder de vlag van de Bahama's vaart, heeft een tussenstop op Curaçao gemaakt opdat een touw dat in de propeller verstrikt zit verwijderd kan worden. Deze ingreep zal door de duikers van Miami Divers onder water worden uitgevoerd. Het schip, dat vandaag bij Boca Sami arriveerde, zal hier volgens havenmeester Marlon Laroche 'een dag of twee' aangemeerd blijven. Het scheepvaartagentschap Dammers Ship Agencies laat weten dat van die gelegenheid ook gebruik zal worden gemaakt om de aangroei op het schip – onder andere schelpjes – onder de waterlijn te verwijderen.

Boete en rijverbod voor 72-jarige

WILLEMSTAD — De man W.C. (72) kreeg deze week een forse geldboete en een rijontzegging opgelegd van de rechter. Hij was twee keer aangehouden voor rijden onder invloed.

Dat meldt het Openbaar Ministerie op de Facebook-pagina. De man moest voorkomen tijdens de zogenoemde verkeerszittingen. Hij is driemaal door de politie aangehouden. Eenmaal voor het rijden met een verlopen rijbewijs en tweemaal voor rijden onder invloed. Dat gebeurde op 15 december 2011 op de Triangelweg en op 28 april vorig jaar op de Kaya Hose Liberia. In beide gevallen was de man betrokken bij

een verkeersongeluk. De man heeft zowel na de verkeersongevallen als tijdens de rechtszaak bekend dat hij had gedronken. In beide gevallen bier en rum. De politieagenten constateerden ter plaatse dat de man onvast ter been was, naar alcohol stonk, wartaal sprak, bloeddorlopen ogen had en zelfs de 'vinger-neustest' niet kon uitvoeren. Na het ongeluk op 18 april kon de man de dronkemanstest niet uitvoeren op de politiewacht en moest hij ter ontuchtering in de cel worden opgesloten. Zowel de officier van Justitie als de rechter noemde het optreden van de man zeer onverantwoordelijk en was opgelucht dat de

man geen letsel aan derden had toegebracht. De rechter noemde de man 'een vreselijk gevaar op de weg'. Het OM wil met C. een voorbeeld stellen naar de gemeenschap toe, dat rijden onder invloed niet toelaatbaar is. Vrijwel conform de eis van de officier werd de man veroordeeld tot een geldboete van 4000 gulden, waarvan 2500 gulden voorwaardelijk. Hij mag deze boete in 15 termijnen van 100 gulden betalen. Dit omdat de man alleen een pensioen van 875 gulden per maand heeft. Verder kreeg hij ontzegging van de rijbevoegdheid voor de periode van negen maanden opgelegd, waarvan zes voorwaardelijk, met een proeftijd van drie jaar.

WILLEMSTAD — De ouders van de leerlinge van het Radulphus College die een dispuut met de schoolleiding hebben over strafwerk van hun dochter, zetten het kort geding tegen de school door.

Dat bevestigt hun advocaat, Gerrit Schepers. "Zeker nu de advocaat van het Rooms Katholiek Centraal Schoolbestuur (RKCS) heeft laten weten dat de school onder geen beding het strafwerk zal intrekken." Hij zou het verzoekschrift voor het kort geding vanmiddag indienen. De ouders eisen dat hun dochter de lessen weer mag bijwonen. Zolang het strafwerk (100 strafregels

'Ik moet mij aan de regels houden', red.) niet gemaakt is, mag ze de klas niet in. Volgende week is het proefwerkweek.

Het dispuut ontstond ruim twee weken geleden, toen de klas tijdens de leerlingendag meedeed aan een sportactiviteit die een lerares bedacht had. Er mocht tijdens het sporten niet gedronken worden. De bewuste leerlinge hyperventileert echter snel. Ze moet dan onder andere water drinken.

Van deze medische conditie is de schoolleiding op de hoogte. Toen het meisje niet lekker werd en toch water dronk uit de cooler zou de lerares het strafwerk hebben opgelegd. De ouders stellen zich op het standpunt dat hun dochter om deze aanleiding het strafwerk niet hoeft te maken. Het dispuut is intussen compleet geëscaleerd en het gaat de school inmiddels meer om het gedrag van de ouders. Advocaat Schepers hoopt dat

het geding zo snel mogelijk afgehandeld kan worden en er desnoods voor de rechter nog geschikt kan worden tussen de school en de ouders, zodat er geen vonnis gewezen hoeft te worden.

"Er is van beide kanten te star gereageerd, zonder een goed alternatief te zoeken. Dan was er wellicht eerder een oplossing geweest." Of de ouders hun dochter en hun andere kind op het Radulphus College laten blijven, is nog niet bekend.

Advertenties Curaçao



BOTTSE, VOOR UW BELANG



Robert Bottse is sinds 3 september 2012 werkzaam bij HBN Law. Hij was eerder advocaat bij Allen & Overy in Amsterdam en keert nu – na een periode als bedrijfsjurist bij ING Bank en LeasePlan Corporation – terug in de advocatuur. Robert heeft ruime ervaring in ondernemingsrecht, bankrecht, financiële markten en advisering over (her)financieringen en zekerheden. Bij HBN Law zal hij zich toeleggen op de algemene civiele praktijk, met de nadruk op ondernemingsrecht, bankrecht en insolventierecht.

HBN Law (sinds 1938) is een van de oudste en meest toonaangevende advocatenkantoren in de regio. Dit heeft zij bereikt door altijd weer te vernieuwen en ambitieus te blijven. Om voor onze cliënten nu en

in de toekomst het cruciale verschil te blijven maken, investeren we doorlopend in onze actuele juridische kennis, in de kwaliteit van onze dienstverlening en in nieuw talent.

HBN Law Curaçao • Huize Belvedere, L.B. Smithplein 3 • Willemstad, Curaçao • T +5999 434 3300 | F +5999 434 3355 • info@hbnlaw.com

Oplossing gezocht voor personeel BZV

WILLEMSTAD — De Sociale Verzekeringsbank (SVB), het Bureau Ziektekostenvoorzieningen (BZV) en ambtenarenvakbond Abvo zijn op dit moment in gesprek om een oplossing te vinden voor het personeel van BZV. Voor ongeveer 34 werknemers is er opens geen werk meer, nu ook de Algemene Verzekering Bijzondere Ziektekosten (AVBZ) bij de BZV is weggehaald en bij de SVB is ondergebracht.

Bij de invoering van de basisverzekering ziektekosten (bvz) is afgesproken dat de AVBZ ook door de SVB zal worden uitgevoerd. Dit heeft directe gevolgen gehad voor het personeel. Gisteren stelde de verantwoordelijke minister Ben Whiteman (Gezondheid, Milieu en Natuur, PS) dat bij BZV conform de afspraak vier mensen verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van de AVBZ. Hiernaast bestaat er ook een indicatiecommissie, die buiten de BZV functioneert, waar drie tot vier mensen in zouden moeten zitten. Maar in de praktijk bleek dat het aantal mensen, dat met de

uitvoering van de AVBZ was belast, veel hoger lag. Per mei vorig jaar, de maand waarin de integratie van SVB en BZV vorm kreeg, waren er twaalf personen met de uitvoering van de AVBZ belast. Hier werden later negen personen aan toegevoegd. Het was de bedoeling dat deze negen later met een preventie-traject zouden worden belast, maar dit ging om financiële redenen uiteindelijk niet door. Waardoor er uiteindelijk 21 personen binnen de BZV met de AVBZ waren belast. Door nog onbekende redenen steeg dit aantal uiteindelijk naar het huidige aantal van 34 medewerkers.

Van deze 34 medewerkers staan er vijf op het punt om met pensioen te gaan. De SVB heeft in eerste instantie aangegeven slechts tussen de vier en maximaal acht werknemers over te kunnen nemen. Over de resterende BZV-werknemers zijn de betrokken partijen, SVB, BZV en Abvo, nu in gesprek, aldus de minister. Er is aan de SVB gevraagd om een tweetal scenario's uit te werken. Een waarbij vier personen in dienst kunnen treden van de

SVB en een andere waarbij twaalf mensen overgenomen kunnen worden. Voor diegenen die niet kunnen worden overgenomen zal een af-

vloeingsregeling opgesteld moeten worden. De minister verwacht dat dit traject binnen twee maanden afgerond kan worden.

SEEKING:

High Energy, trend setting swimwear company has an immediate need for a Sales/Office Manager on a full-time basis. The ideal candidate will have proven administrative skills, prior sales experience, some fashion knowledge, and must be fluent in both English & Dutch.

A working knowledge of Spanish is preferred.

Our swimwear company seeks a forward-thinking, highly motivated salesperson/manager who can remain flexible, enthusiastic, organized, and professional in a performance-driven atmosphere. This person will be responsible for managing an office, multitasking, traveling, client correspondence, and sales.

This is a great opportunity to be a part of a dynamic, hardworking team that is quickly becoming a global leader in the swimwear industry.

Please email your resume and cover letter to:
swimwearcuracao@gmail.com



Klassiek concert Harold Martina

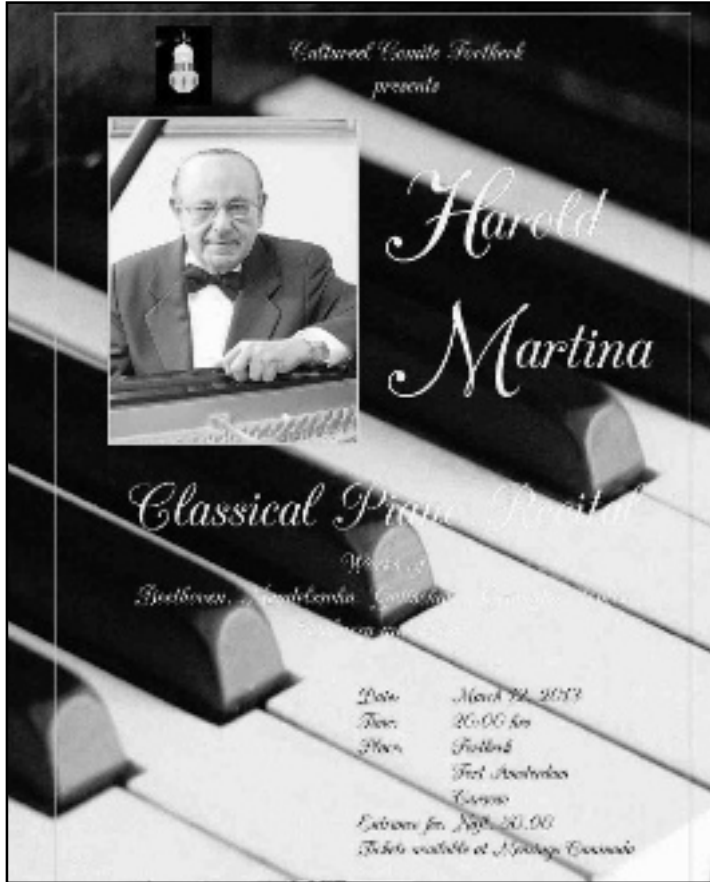


Foto: Cultural Comité Fortkerk

De aankondiging van het bijzondere concert.

WILLEMSTAD — Concertpianist Harold Martina zal dinsdag 12 maart een klassiek concert geven in de Fortkerk. Dit op uitnodiging van het Cultureel Comité Fortkerk dat aan geeft zeer vereerd te zijn deze geliefde Curaçaose musicus bereid te hebben gevonden op eigen bodem te komen optreden.

Martina was drie jaar geleden ook op Curaçao voor de zeer succesvolle Chopin herdenkingsrecital. Tijdens het concert van 12 maart zal hij werken vertolken van Beethoven, Mendelssohn, Gottschalk, Granados, Luis A. Calvo, Debussy en Liszt. Een dag eerder, op 11 maart zal Martina een workshop geven in de muziekschool Edgar Palm en op woensdagmorgen 13 maart zal hij twee schoolconcerten geven in het CCC. Donderdag 14 maart zal hij een klassiek concert geven op Bonaire voor de Classical Music Board

Foundation in de zaal van het Plaza hotel.

Martina Martina werd op 1 januari 1935 geboren op Curaçao. Hij begon zijn muziekstudie al op heel jonge leeftijd en vervolgde de later zijn studie bij de Italiaanse pianiste Annamaria Pennella verbonden aan the Fine Arts Institute of Medellín, te Colombia waar hij Cum Laude afstudeerde. Martina studeerde verder, in Europa bij Professor Richard Hauser van the Vienna Academy of Music and the Performing Arts, alwaar hij de eerste student was die er Summa Cum Laude afstudeerde met unaniem akkoord van deze gerenommeerde muziekacademie. Voor deze bijzondere prestatie werd Martina door het Oostenrijkse ministerie van Cultuur speciaal onderscheiden. In 1975, benoemde koningin Juliana Martina tot ridder in de Orde van Oranje Nassau voor zijn bijdrage aan de muziek. Verdere bijzondere onderscheidingen die Martina

mocht ontvangen zijn: een ere lidmaatschap van het nationale Comité van Sigma Alpha Iota (1990), en een benoeming tot 'National Arts Associate' door het Nationale Comité of Honorary Membership. In 2001 kreeg het auditorium van de universiteit van Antioquia in Medellín, Colombia, de naam: het Harold Martina Auditorium De musicus heeft verschillende muziekopnames gemaakt. Een in Nederland, drie in België, vijf in Colombia en twee in de Verenigde Staten. Verder wordt naar zijn werk verwezen in tien verschillende boeken. Martina heeft opgetreden als solo-pianist bij grote orkesten zoals het Dallas Symphony Orchestra, het State Symphony Orchestra van New Jersey, de Boston Symphony Players, het East Texas State Orchestra, de Knox Galesburg Symphony, het Butler University Symphony Orchestra, het Texas Christian University Symphony Orchestra, en het Battle Creek Symphony Orchestra. Ook heeft hij getoerd met het Nederlands kamerorkest onder leiding van David Zinman. Martina heeft wereldberoemde musici begeleid zoals de violisten Eugene Fodor, Daniel Heifetz, Henryk Szering, Erick Friedman, en Ruggiero Ricci. Maar ook de cellisten Pierre Fournier, André Navarro, Leonard Rose, Christine Walevska, Paul Tortelier, Adolfo Odnoposoff, Carlos Prieto en Janos Starker. sopranos Maria Stader and Sheila Armstrong; flautisten James Galway and Gary Schocker, and bandoneonist Daniel Binelli. Martina heeft opgetreden in Europa, de Verenigde Staten, Centraal- en Zuid-Amerika, Israël, China en Japan. Allemaal volbracht met lovende kritieken. Tegenwoordig is hij pianist-in residence bij the School of Music of Texas Christian University in Fort Worth, Texas. Een buitenkans dus, om deze pianovirtuoso van eigen bodem op 12 maart te zien, maar vooral te horen spelen. Het concert in de Fortkerk begint om 20.00 uur. Kaarten zijn verkrijgbaar bij Mensing's Caminada en kosten 50 gulden.

Het natuurlijke surrealisme van Heleen Cornet



Black Witch triptych

WILLEMSTAD — De natuur is altijd fascinerend, zeker als het de flora en fauna van Saba betreft. Mon Art Gallery brengt deze maand de expositie 'Elfin Forest, Saba' met schilderijen van kunstenaars Heleen Cornet. "De natuur fascineert. De nevelwouden, Mount Scenery, zeedieren. Het beeld verandert voortdurend en is altijd veranderend. Die fascinatie voor de natuur wil ik graag delen", zo laat Cornet weten. Kenmerkend voor de stijl van Cornet is haar gebruik van intense kleuren, waarmee ze het natuurlijk surrealisme van Saba versterkt. Haar werkwijze draagt daaraan bij. De schetsen die ze in de natuur maakt met potlood, olieverf of aquarelverf, werkt ze uit

in haar atelier. Ze verwerkt herinneringen of fantasieën, voegt soms foto's toe en gebruikt kant, bladeren en zand als stempel om structuur aan te brengen in de verf. Het kleurenpalet dat ze samenstelt, bepaalt uiteindelijk de sfeer van elk schilderij. 'Elfin Forest, Saba', mede mogelijk gemaakt door financiële steun van het Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied, wordt op zondag 24 februari geopend door Karel Aster. De expositie toont enkele schilderijen van de Sabaanse architectuur en de onderwaterwereld, maar met name van het Sabaanse Elfin Forest, een term die gebruikt wordt voor ecosystemen met veel kleine planten, bomen en dieren. 'Elfin Forest, Saba' is te zien van 25 febru-



Elfin Forest 2012

ari tot 12 maart in de Mon Art Gallery in het Renaissance Rif Fort.

Over Heleen Cornet Heleen Cornet is geboren in Nederland, waar ze studeerde aan de Academie voor Beeldende Vorming in Amersfoort, maar ze woont inmiddels bijna veertig jaar in het Caribisch Gebied. In Bonaire was ze negen jaar werkzaam als docent beeldende kunst en na een korte periode op Curaçao en St. Maarten vestigde ze zich in 1986 permanent op Saba, waar ze ook als kunstdocente werkte en een kunstgalerie begon met een aantal kunstenaars. Deze galerie, de Peanut Gallery is intussen geprivatiseerd. In samenwerking met haar man, bioloog Tom van 't

Hof, publiceerde en illustreerde Cornet verschillende natuur- en architectuurboeken. In de muurschilderingen van de Heilige Hart Kerk op Saba combineerde ze haar liefde voor de natuur met afbeeldingen uit de Bijbel. Cornet wordt ook geprezen door de internationale kunstgemeenschap. Haar schilderijen waren onder meer te zien tijdens verschillende biënnales in de Dominicaanse Republiek en Brazilië, in Frankrijk, Italië, Zweden en Cuba. In 2010 ontving ze een internationale prijs voor haar unieke toepassing van aquarelverf. Haar werk is ook gepubliceerd in een aantal kunsttijdschriften en kunstboeken, waaronder Watercolor Artist Magazine en Splash 14 (publicatie begin maart dit jaar).

Foto's: Heleen Cornet

In WTC Uitreiking prijzen carnaval met Dreams

WILLEMSTAD — In het WTC vindt morgenavond de feestelijke uitreiking plaats van de prijzen voor het carnaval 2013.

Van drie tot half zes is de uitreiking van de prijzen voor de Tumba en de kindergroepen. De entree hiervoor bedraagt 10 gulden voor volwassenen, kinderen tot 14 jaar betalen 5 gulden. Kaartjes zijn te koop aan

de deur. 's Avonds, van acht tot een uur, worden de prijzen uitgereikt voor de Paardenparade, de Tienerparade en de groepen van de Gran Marcha. Ook de winnaars van de mooiste stellages worden dan bekendgemaakt. Na het officiële gedeelte is er muziek van dj Edsel en de band Dreams. De toegang 's avonds bedraagt 20 gulden en de kaarten zijn ook aan de deur te koop.

OPINIE

Op zoek naar een nieuw en meer eigen buitenlands handelsbeleid

Door Alex Rosaria

De mondialisering van de economie biedt kansen op welvaart voor de Curaçaose economie en het Curaçaose bedrijfsleven, mits hierop slim wordt ingespeeld en effectief gebruik gemaakt wordt van de geboden kansen. Echter, in deze snel veranderende internationale omgeving loopt Curaçao de kans om zich buitenspel te zetten voor wat betreft buitenlandse handelsbetrekkingen. Door een te lage profileringsdrang en de lethargische houding van Koninkrijksorganen zakt ons land verder weg in regionale irrelevantie en van buitenlandse economische mogelijkheden. Als Curaçao mee wilt spelen op het wereldtoneel, moet het duidelijke keuzes maken en waar nodig, nieuwe wegen inslaan. Gouverneur Nicolaas (Colá) Debot in zijn openingsrede ter gelegenheid van het nieuwe zittingsjaar der Staten van de Nederlandse Antillen op 13 mei 1969 verklaarde: "Naarmate de politieke bewustwording en het streven naar de herkenning van onze eigen identiteit voortschrijdt, tekent zich steeds duidelijker de behoefte naar een vorm af, waarin de Nederlandse Antillen hun positie op het internationale vlak op meer zelfstandige wijze kunnen bepalen." Traditioneel waren politiek en veiligheidsbeleid de zwaartepunten van het buitenlandsbeleid. Buitenlandse handelsbetrekkingen werden dus niet of nauwelijks gezien als een onderwerp dat van direct belang was. De 'traditionele' diplomatie heeft weinig zin meer voor het Koninkrijk, gelet op de multipolaire wereld waarin we leven en de grote kansen die thans bestaan in

opkomende markten. Door deze ontwikkelingen is de erkenning van het belang van economische diplomatie een belangrijk nieuw element van het buitenlandsbeleid. Waar Curaçao in het verleden, gelet op artikel 3 van het Statuut, weinig bewegingsruimte had om het traditionele buitenlandsbeleid een duidelijk eigen identiteit te geven, bestaan er nu meer mogelijkheden doordat de economische diplomatie leidend is geworden. Economie is namelijk een autonome aangelegenheid van Curaçao.

Koninkrijksambassades (HMA) dienen te vaak slechts Nederlandse belangen en niet die van ons land, was de conclusie van het Parlementair Overleg Koninkrijksrelaties (POK) van begin 2007. Dat onze buitenlandse betrekkingen niet aan bod komen bij Koninkrijksorganen is deels onze fout. Wij doen te weinig aan een duidelijke samenhang tussen het nationale en internationale gebeuren alsmede om onze punten op de Koninkrijksagenda te krijgen. Verschuiving van machtsverhoudingen, nadruk op economische diplomatie bieden biedt Curaçao nieuwe kansen. Vereist zijn strategie, visie en lef. De nieuwe economische diplomatie dient geschoeid te zijn op kennis, zichtbaarheid, bereikbaarheid, toegankelijkheid en interventie.

Kennis Kennisopbouw en verspreiding van kennis over specifieke voor Curaçao belangrijke markten is van essentieel belang. De volgende instrumenten ter vergroting van kennis worden voorgesteld. 1. Koninkrijksambassades,

Consulaten, Honoraire Consulaten en Trade Offices (verder samengevat als diplomatieke missies) dienen geëquipeerd te zijn en effectief ingezet te worden om de commerciële belangen van Curaçao te kunnen behartigen. 2. De diplomatenopleiding moet voldoende bagage en kennis geven aan startende diplomaten over Curaçao. In dit kader kan gedacht worden aan een speciaal (deel) vak over de Caribische Koninkrijkspartners. 3. Vertegenwoordigers van Curaçao dienen aanwezig te zijn tijdens ambassadeursconferentie(s) om zodanig relevante kennis, ervaring en inzicht te delen.

Zichtbaarheid Specifieke Curaçaose buitenlandse handelsbetrekkingen dienen te worden opgenomen in de jaarplannen van de diplomatieke missies in de voor ons belangrijke landen. Waar nodig en mogelijk dienen deze diplomatieke missies bemenst te zijn met lokale vaktechnische mensen.

Functionele diplomatie De traditionele diplomatie is exclusief domein van de staat en diplomaten. Evenwel is het vooral de wijze waarop het buitenlands beleid is ingebed dat er blinde vlekken ontstaan voor een effectieve belangenbehartiging. Het is dus in het belang van Curaçao om reële beïnvloedingsmogelijkheden te krijgen in het buitenland welke 'functionele diplomatie' genoemd zal worden. Functionele diplomatie gaat uit van een model waarbij vakspecialisten de belangen op verschillende terreinen behartigen, te weten handelsbe-

vordering, toerisme, alsmede milieu, transport, energie en voedselzekerheid. Dit model is minder hiërarchisch, niet afhankelijk van Den Haag en is niet beperkt tot slechts ambtenaren. Zoals bekend, heeft Curaçao volgens het Statuut de bevoegdheid om op de bovengenoemde terreinen zelfstandig naar buiten te treden, mits de belangen van de andere Koninkrijksdelen niet worden geraakt, alsmede de eenheid van het buitenlands beleid van het Koninkrijk wordt gehandhaafd. Dit betekent dat ons land zelfstandig haar functionele vertegenwoordigers in voor ons strategische landen kan benoemen. Deze functionele diplomaten moeten kunnen functioneren als de oren, ogen en spreekbuizen van onze belangen. Het is uiteraard niet de bedoeling dat de functionele diplomatie de traditionele diplomatieke kanalen vervangt. Die moeten blijven voortbestaan. Echter, de aanwezigheid van onze functionele diplomaten dient onze kansen op economische opportuniteiten te vergroten alsmede het effectief participeren in voor ons belangrijke netwerken te faciliteren. Curaçao dient tevens een gerichte benadering na te streven voor samenwerkingsovereenkomsten en (geassocieerd) lidmaatschap van voor ons belangrijke multilaterale organisaties. In tegenstelling tot het tot nu toe gehanteerde ad hoc beleid, zal Curaçao strategisch gerichte en scherpe keuzes moeten maken. Een gebied waarop in dit kader de Curaçaose belangen zich het sterkst doen gelden zijn culturele en functionele samenwerking met Small Island Development States en organisaties als Caricom. Artikel 28 van het Statuut legt uitdruk-

kelijk vast dat het rechtsverband van het Koninkrijk een eigen lidmaatschap van Curaçao van de daartoe geëigende internationale organisaties niet in de weg staat. De traditionele diplomatie via het Koninkrijk (en de diplomatieke posten) dient niet te stoppen. Deze kanalen zijn immers nodig voor onder meer het onderhandelen en afhandelen van verdragen- en samenwerkingsovereenkomsten, consulaire zaken en de versterking van de internationale rechtsorde, waaronder mensenrechten, vrede, veiligheid, terrorismebestrijding en grensoverschrijdende criminaliteit.

‘Uilskuikens maken het goed’



Foto: Ben Meeldt

WILLEMSTAD — De twee kerkuil-kuikens, die tijdens schoonmaakwerkzaamheden met hun nestje uit een boom vielen bij kindertehuis St. Jozef en sinds een maand zijn ondergebracht bij dieren tuin Parke Tropikal, maken het goed. Zo laat parkmanager Bert Isenia desgevraagd weten. "De uilskuikens maken het heel erg goed, ze eten goed en geheel zelfstandig. Gelukkig zijn ze niet sociaal met mensen en nog lekker wild, waarop de kans groter zal zijn dat een terugkeer in het wild goed zal gaan", aldus Isenia. Hij licht toe dat de uilskuikens nog geen 'fladderende pogingen doen om het nest te verlaten'. "De verwachting is dat ze dat gedrag over een maand zullen vertonen, waarop we ze in een groter onderkomen zullen onderbrengen." De kuikens vielen uit hun nestje toen de dadel palm waarin het nestje zich bevond, gekapt moest worden. Omdat de ouders na een dag niet terugkwamen zijn de uilskuikens door het kindertehuis voor opvang aan de dieren tuin overgedragen.

Advertentie Curaçao

TE KOOP



TE HUUR

Open dag bij Cocolora Apartments

Zaterdag 16 Februari 9.00 AM – 12.00 AM

Cocolora biedt u een luxe 2/3 slaapkamer appartement met eigen garage.

Verkoopprijzen: al vanaf Ang 387.500,--k.k.

Verhuur: vanaf Ang 2,250,--

Brakkeput Abou, www.cocolora.com tel. 7475945/5106503

Papiaments nu officiële overheidstaal

KRALENDIJK — De Eilandsraad heeft unaniem de verordening vastgesteld die de officiële fonologische spelling van het Papiaments regelt. Ook heeft de raad de verordening vastgesteld die het gebruik van het Papiaments in de communicatie met de overheid en andere instanties regelt.

Bij de overgang naar de nieuwe staatkundige verhouding na 10-10-10 is de verordening die de fonologische orthografie van het Papiaments regelt en die Bonaire in 1986 heeft aangenomen, niet overgenomen. Ook is niet geregeld dat Bonaire de orthografie behoudt, zoals voorgesteld door het taalinstituut 'Fundashon Planifikashon di Idioma' (FPI) aan de centrale regering in 2008. Omdat het Papiaments

instructietaal en zelfs examenmaterie is op de scholen op Bonaire, heeft Fundashon Akademia Papiamentu de raad op deze omissie gewezen. De tweede verordening regelt het gebruik van het Nederlands, maar niet voor het Papiaments in de communicatie met de overheid. Tijdens een conferentie over de moedertaal heeft de taaljurist Bastiaan van der Velden erop gewezen dat de overheid het taalgebruik bij

het communiceren met anderen dient te regelen. Zo niet, dan zou de overheid niet verplicht zijn om brieven en vragen in het Papiaments te beantwoorden. Tijdens een bezoek aan de gezaghebber is afgesproken dat er een verzoek zou worden gedaan aan de Eilandsraad om het taalgebruik door de overheid in een verordening vast te leggen. Het concept is door hem geschreven, bijgestaan door een jurist van de overheid en de Fundashon Akademia Papiamentu.

Sinds 6 maart 2007 is het Papiaments een officiële taal op de Nederlandse Antillen (nu ontmanteld red.),

naast het Nederlands en het Engels. De taal wordt gesproken door een groot deel van de bevolking op de Benedenwindse Eilanden. Op Aruba heeft de taal al sinds 2003 de status van officiële taal naast het Nederlands. Er bestaan twee hoofdvormen van het Papiaments, die vooral in spelling van elkaar verschillen. Het Papiamentu dat wordt gesproken op Aruba heeft een etymologisch georiënteerde spelling, terwijl Papiamentu, dat gesproken wordt op Curaçao en Bonaire, fonetisch gespeld wordt. Op Bonaire is de spelling vastgelegd in de 'Eilandsverordening spelling Papiamentu'.

Telbo

Nieuw donatie- en sponsoringbeleid

KRALENDIJK — Telecommunicatiebedrijf Telbo NV, heeft een nieuw sponsor- en donatiebeleid. Daarin zijn een aantal voorwaarden opgenomen, die moeten garanderen dat alle verzoeken volgens dezelfde procedure worden beoordeeld.

Organisaties die een beroep doen op een financiële bijdrage van het bedrijf in de vorm van sponsorschap of donatie, dienen zich aan deze regels te houden. Activiteiten waarvoor een financiële bijdrage wordt gevraagd, dienen maatschappelijk aanvaard te zijn en het maatschappelijk welzijn voor de hele gemeenschap te bevorderen. De activiteiten dienen gericht te zijn op de minder draagkrachtige personen of personen met sociale beperkingen, (bijvoorbeeld

ouderen, mensen die het niet breed hebben en met fysieke beperkingen). De activiteiten moeten betrekking hebben op sport, festival, een jaarlijks evenement of kunst. Alle verzoeken dienen de gegevens bevatten van de contactpersoon die verantwoordelijk is voor het verzoek, bankrekening, omschrijving van de activiteit, plaats en tijdstip van de activiteit. Ook dient het verzoek melding te maken van mogelijk andere sponsors van de activiteit en dient het vergezeld te

zijn van een begroting. Het verzoek geeft ook aan, wat voor bijdrage (geldbijdrage, materiaal of dienst) gewenst wordt, en hoe de bijdrage wordt besteed.

In het vervolg zullen de verzoeken per kwartaal in behandeling worden genomen. De uiterste data om verzoeken in te dienen zijn: 15 februari, 15 mei, 15 augustus en 15 november 2013. De behandeling duurt twee weken.

Donatie- of sponsoringverzoeken kunnen worden ingediend bij het Telbokantoor aan de Kaya Libertador Simon Bolivar 8, via faxnummer +599-7175007 of per e-mail, info@telbo.an.

Dicteewedstrijd Papiamentu voor scholieren

KRALENDIJK — Fundashon Akademia Papiamentu organiseert op 21 februari, die dag wordt de 'Internationale Dag van de Moedertaal' gevierd, een dicteewedstrijd voor de basisscholen en het voorgezet onderwijs.

De stichting heeft als doel, het bevorderen, beschermen en versterken van het Papiamentu op alle terreinen. Sinds 1986 is het Papiamentu in het onderwijs ingevoerd als materie en op verschillende scholen als instructietaal. Het dictee wordt georganiseerd om de jeugd bewust te maken van de waarde van het Papiamentu.

Het dictee is voor de leerlingen van groep 7 en 8 van de basisscholen en voor de leerlingen van de SGB. De scholen selecteren zelf de deelnemers. Voor beide categorieën deelnemers is er een prijs voor het dictee met de minste fouten. Zijn er meerdere dictees met hetzelfde aantal fouten, dan beslist het lot. Ook zullen de namen van de kinderen die de minste

fouten hebben gemaakt en hun scholen worden gepubliceerd.

De dictees zullen worden voorgelezen door bekende persoonlijkheden in de gemeenschap. Zij zullen die dag simultaan het dictee voorlezen tussen 10.30 en 11.15 uur. Zowel de benaderde personen als de scholen hebben enthousiast gereageerd en zijn er klaar voor. Fundashon Akademia Papiamentu wenst de deelnemers en de voordragers heel veel plezier en succes met het dictee.

Statia exporteert meer rundvlees naar Nevis



De verscheping van vlees naar Nevis.

ORANJESTAD — De Eilandsraad van St. Eustatius begon vorig jaar een project om vlees te exporteren naar Nevis. Onlangs is overeengekomen meer vlees te exporteren. De vleeustransporten begonnen vorige week.

Er ging een delegatie mee bestaande uit Roberto Hensen van de afdeling Landbouw

en Siem Dijkshoorn van het directoraat Infrastructuur en Economische Zaken. Ze

leverden het vlees van twintig koeien, twaalf schapen en vijf varkens af op Nevis. Het ging om circa 3500 kilo vlees ter waarde van 15.570 dollar. De dieren werden door de overheid gekocht van boeren op t. Eustatius en werden verkocht aan Nevis in het

kader van het Zwerfdierenbeheer Programma.

Er is een principeakkoord om maandelijks vlees te verschepen naar Nevis. De afdeling Landbouw werkt aan overeenkomsten met meer eilanden.

ORANJESTAD — Gedeputeerde van St. Eustatius Nicolaas 'Koos' Sneek heeft een motie van wantrouwen overleefd, die tegen hem was ingediend door oppositiepartijen United People's Coalition (UPC) en St. Eustatius Empowerment Party (STEP).

Dat meldt correspondent John van Kerkhof deze week via de website *Caribisch Netwerk* van de NTR. Sneek's Democratische Party (DP) vormt sinds maart vorig jaar, met steun van eenpersoonsfractie Millicent Lijfrock-Marsden, het Bestuurscollege op St. Eustatius. Deze coalitie heeft een 3-2 meerderheid in de Eilandsraad. Oppositieleden Reginald Zaandam (UPC) en Franklin Brown (STEP) uitten zware kritiek op gedeputeerde Sneek in de door hen beiden ondertekende motie van wantrouwen. Zij verweten Sneek eigengereid en dicta-

toriaal optreden. Zo zou hij veel bevoegdheden naar zich toe hebben getrokken, aldus de oppositie. Sneek zit samen met de partijloze gedeputeerde Carlyle Tearr in het Bestuurscollege. De gewezen voorzitter van de Kamer van Koophandel van St. Eustatius en Saba is een relatieve nieuwkomer in de politiek. Hij werd ingezworen op 13 december vorig jaar als de vervanger van gedeputeerde Glenville Schmidt. Deze moest noodgedwongen aftreden, nadat Lijfrock-Marsdin de steun voor 'haar' gedeputeerde had ingetrokken.

De oppositie verweet het gedeputeerde Sneek ook dat hij als vrijwel enige op het eiland positief tegenover de constitutionele status van St. Eustatius als bijzonder gemeente van Nederland zou staan. De roep om een nieuw referendum over de status van het eiland te houden klinkt steeds luider.

De oppositie kwam in actie tegen Sneek nadat ambtenaren hadden gelekt over het arbeidsvoorwaardenpakket van de eilandsecretaris. Deze Nederlandse ambtenaar zou bovenop een forse salarisverhoging, ook een vergoeding hebben ontvangen in verband met woonkosten in Nederland. Dit zou in schril contrast staan met het salarispakket van Statische ambtenaren, die slechts een geringe salarisverhoging in het vooruitzicht is gesteld, zo luidde de kritiek van UPC en STEP.

Beide partijen verweten Sneek dat hij in het algemeen Europese Nederlanders binnen het bestuursapparaat zou bevoordelen ten koste van lokale ambtenaren. Ondanks geruchten dat er een scheiding der geesten zou bestaan tussen de DP-gedeputeerde en de DP-fractie in de Eilandsraad, sloot de partij de gelederen en wees het de kritiek van de oppositie gedecideerd af.

Web NV opnieuw in de Eilandsraad

KRALENDIJK — De fractie van de Partido Demokratiko Boneriano (PDB) in de Eilandsraad heeft een vergadering aangevraagd om te debatteren over het productie- en distributiebeleid en de verkoop van EcoPower aan ContourGlobal.

De fractie zegt met bezorgdheid kennis te hebben genomen van uitspraken, die door gedeputeerde Burney el Hage gedaan zijn over de onderhandelingen die aan de gang zijn voor de overname, en betreurt het dat de Eilandsraad niet officieel hiervan op de hoogte

is gesteld. El Hage zou gezegd hebben dat er onderhandelingen bezig zijn tussen de Rabobank en ContourGlobal voor de overname van EcoPower en dat het bedrijf het exclusief recht heeft bij die onderhandelingen, aldus Beukenboom. Dit zou ook bevestigd zijn door het ministerie van Economische Zaken aan El Hage. Beukenboom constateert alweer een gemis aan de broodnodige transparantie, om een debacle zoals in het recente verleden te vermijden. Hij wijst op de uitlating van de ex-directeur van Web NV, Ger Voegesang, die verklaard heeft dat het een verkeerde beslissing was om de waterproductie te scheiden van de distributie. Ook de huidige directeur, Alfredo Koolman, heeft te kennen gegeven dat

het goed zou zijn als beide weer in handen van het bedrijf zouden komen. De fractie is van mening dat zowel de werknemers van EcoPower als van Web NV recht hebben op duidelijkheid over de toekomst van hun bedrijf en de werkgelegenheid in de toekomst.

De DP-fractie betreurt het dat de overheid en Web NV niet de nodige stappen hebben ondernomen om zelf met de Rabobank te onderhandelen, om de strategische fouten die in het verleden zijn gemaakt te corrigeren. Het ontbreekt de overheid zichtbaar aan visie en beleid voor het utiliteitsbedrijf. De fractie dringt er bij de overheid op aan om te komen met een duurzaam energiebeleid, gericht op betaalbare water- en energietarieven voor de gemeenschap. Daarvoor is het van essentieel belang dat de productie en distributie van water en elektriciteit terugkeren in handen van Web NV.

Advertentie Curaçao

Benzineprijs omhoog

PHILIPSBURG — De prijs van ongelode benzine ging gisteren omhoog van 2,56 gulden per liter naar 2,67. Diesel steeg van 2,24 naar 2,29 gulden per liter.

De regering noemde internationale en regionale ontwikkelingen in de olieprijs en verscheping als redenen voor de prijsstijging. Een belangrijke factor is de sluiting van de Petroleum Company of Trinidad, de belangrijkste brandstofleverancier van St. Maarten. Brandstof moet nu buiten de regio worden gekocht, wat hogere transportkosten met zich meebrengt. Ook ontwikkelingen in het Midden-Oosten worden genoemd als oorzaak.

Reef Care Curaçao
KUIDA REF KORSOU
Alarmnummer tel.: 569-2099
(24 uur bereikbaar)

RBC doneert aan Rode Kruis



KRALENDIJK — De RBC Royal Bank NV heeft onlangs een geldbedrag geschonken gedaan aan het Rode Kruis Bonaire. De schenking is bestemd voor de aanschaf van nieuw materiaal voor de Bonairiaanse afdeling van het Rode Kruis. Sherwin Pourier, branch-manager van de RBC Royal Bank NV, heeft de cheque overhandigd aan Robert de Palm en Carmen Muller van het Rode Kruis.

SALE BY TENDER / VERKOOP BIJ INSCHRIJVING

KAYA M. ST. JAGO 4 A

TILL / TOT 27 FEBRUARI 2013!

Close to town and beaches
Very cozy home
Beautiful porch and garden

Op korte afstand van centrum en zee
Zeet gezellig huis
Heerlijk terras en tuin

INZET / MINIMUM BID US\$ 131,000

OPEN HUIS / OPEN HOUSE: 31-01 * 4 till 5.30 pm / 07-02 * 4 till 5.30 pm / 16-02 * 10 am till 12 pm



Kaya L.D. Gerharts 20 Tel: +599 717 5539 info@harbourtownbonaire.com www.harbourtownbonaire.com

Eerder vertrek uit Kunduz ‘serieuze optie’



Foto: Getty Images

DEN HAAG — Een vroegtijdig vertrek van Nederlandse politietrainers uit de Noord-Afghaanse provincie Kunduz is een ‘serieuze optie’. Dat melden ingewijden in Den Haag vandaag. Maar er zijn ook nog andere scenario’s waarover wordt gesproken. De verwachting is dat er binnen enkele weken een knoop wordt doorgehakt.

De crux is de bescherming van de Nederlanders. Daar zijn de Duitsers nu nog verantwoordelijk voor, maar die hebben laten weten een deel van hun troepen dit jaar terug te trekken. Sindsdien wordt gekeken naar de toekomst van de missie waarbij

circa 540 Nederlanders betrokken zijn. Ook een mogelijkheid is bijvoorbeeld dat de politietrainers eind dit jaar terugkeren, maar dat de vier Nederlandse F-16’s nog blijven tot in 2014. Nederland blijft dan ook actief betrokken bij de versterking van

het justitiële apparaat. De kans dat de Nederlandse politietrainers dit jaar klaar zijn in Kunduz is ‘vrij groot’, meent een bron. Daarbij speelt ook mee dat de missie goed verloopt. Steeds meer nemen de Afghanen alle verantwoordelijkheid voor de training over. Tijdens een bezoek van minister Ivo Opstelten deze week aan Afghanistan werd ook nog bekend dat de Afghanen in de zomer de verantwoordelijkheid voor de politieschool overnemen.

Steeds meer jonge kinderen in ‘grote vier’

DEN HAAG — In de vier grote steden wonen steeds meer kinderen van 0 tot 5 jaar. De toename begon in de nieuwbouwwijken van Amsterdam, Rotterdam, Den Haag en Utrecht, maar vanaf 2008 ook in de oudere delen van de stad. Dat blijkt vandaag uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Vooral na 2008 trokken steeds meer jonge gezinnen naar oudere stadsdelen. In 2012 was ruim 6 procent van de inwo-

ners van de ‘grote vier’ jonger dan zes jaar. In de rest van het land nam het aantal jonge kinderen tussen 2000 en 2012 juist af. Daardoor daalde het aandeel jonge kinderen buiten de vier grote steden van 6,3 procent naar 5,4 procent. De toename van jonge kinderen in de grote steden gebeurde onder meer in de Vinex-locaties IJburg (Amsterdam), Ypenburg, Leidschenveen en Wateringse Veld

(Den Haag), Leidsche Rijn en Vleuten-De Meern (Utrecht) en Nesseland en de annexatie van de voormalige gemeente Rozenburg (Rotterdam).

‘Kabinet moet zich als een overheid gedragen’

RIJSWIJK — Het kabinet moet zich als een overheid gedragen. Het land moet niet worden bestuurd als een bv. Dat zegt Piet Hein Donner, vicepresident van de Raad van State, vandaag in Het Financieele Dagblad.

Hij vindt dat het bij wetten en maatregelen niet alleen gaat om doelmatigheid, rendement en resultaat, maar ook om het scheppen of veranderen van rechtsverhoudingen. “Dat aspect moet bij alle zorg over de financiën niet uit het oog worden verloren.”

Donner zegt dat de Raad van State het kabinet hierop moet wijzen. “Dus stellen we ons de vraag of wetsvoorstellen ook recht zijn,

dat wil zeggen of zij beantwoorden aan het rechtsgevoel van de burger.”

Volgens hem bestaat het gevaar dat een kabinet in de huidige crisistijd slordig wordt als het gaat om rechtmatigheid van wetsvoorstellen. Bezuinigingen staan nu voorop. “In deze tijd speelt het risico inderdaad sterker dan voorheen. Het is voortdurend de vraag of we het rechtsgevoel in stand kunnen houden.” Het is de eerste keer dat de oud CDA-politicus na zijn benoeming tot vicepresident naar buiten treedt en zijn visie geeft. De Raad van State adviseert het kabinet over wetsvoorstellen en algemene maatregelen van bestuur.

Boete voor Henk Krol na computerinbraak

DEN BOSCH — Tweede Kamerlid Henk Krol (50Plus) is vandaag veroordeeld tot 750 euro boete voor inbraak bij de internetsite van het Brabantse laboratorium Diagnostiek voor U. De rechtbank in Den Bosch vindt dat hij te ver is gegaan omdat hij na de ontdekking dat hij eenvoudig kon inloggen, meteen naar de media is gestapt en het laboratorium te weinig tijd heeft gegeven om te reageren.

Tegen Krol was 750 euro boete onvoorwaardelijk plus 750 euro boete voorwaardelijk geëist. De rechtbank legt de

voorwaardelijke boete niet op, omdat de rechtbank niet gelooft dat er een kans op herhaling is. De site van Diagnostiek voor U is bedoeld voor medische professionals en bevat de medische gegevens van duizenden Brabanders. Krol kreeg de inloggegevens via een vrijwilliger en lid van 50Plus, die de code had afgekeken van zijn psychiater. Krol wilde de slechte beveiliging van de site aantonen. En voor zover hij heeft ingelogd, patiëntgegevens zag en uitprintte was dat gerechtvaardigd en verdeelbaar, oordeelde de rechter. De veroordeling heeft geen gevolgen voor zijn lidmaatschap van de Tweede Kamer.

Oppositie: Nu geen zaken op spits drijven

DEN HAAG — Nu de oppositie het kabinet uit de brand heeft geholpen met de woonplannen, is het niet verstandig om andere zaken op de spits te drijven. “We zullen in de toekomst nog wel eens nodig zijn, dus daar moeten ze rekening mee houden”, stelt één van de onderhandelaars.

VVD en PvdA kregen deze week de helpende hand toegestoken van D66, Christen-Unie en SGP bij de totstandkoming van het akkoord over de woningmarkt. Voor die laatste twee partijen stond een gevoelig thema deze week nog op de agenda: het leerlingenvervoer. De coalitie wil af van de verpflich-

ting voor gemeenten om te betalen voor het vervoer van leerlingen die naar een religieuze school willen.

Omdat enkele onderhandelaars hebben aangegeven dat het voor de coalitie voorlopig verstandig is om rustig aan te doen, is het overleg over het leerlingenvervoer

vooralsnog uitgesteld. Of het afschaffen van het leerlingenvervoer definitief van de baan is, is nog niet duidelijk. Mogelijk gebruiken de christelijke partijen hun wisselgeld later voor thema’s die voor hen belangrijker zijn, zoals bij medisch-ethische kwesties het geval kan zijn. Overigens leek staatssecretaris Sander Dekker van Onderwijs vooralsnog niet zo gecharmeerd van het plan om het leerlingenvervoer af te schaffen. Hij is aan het uitzoeken wat de mogelijkheden zijn, maar gaf aan

zich af te vragen hoe groot dit probleem nu eigenlijk is. Er zijn naar schatting 6000 leerlingen die omwille van hun geloof gesubsidieerd naar school worden vervoerd. Er gaat 10 miljoen euro om in het totale leerlingenvervoer. Volgens christelijke partijen wordt echter maar een klein deel daarvan besteed aan het vervoer van religieuze leerlingen. Er gaat ook veel geld naar het vervoer van gehandicapte kinderen. Aan dat laatste wil de coalitie overigens niet tornen.

Persgroep verwijdt cookiemuur op sites

AMSTERDAM — Bezoekers van de websites van het AD, de Volkskrant, Trouw en Het Parool hoeven niet meer expliciet toestemming te geven voor het gebruik van cookies, voordat ze verder mogen kijken. Uitgeverij De Persgroep heeft de cookiemuur vandaag weggehaald en vervangt deze door een informatiestrookje.

De Persgroep loopt daarmee vooruit op een versoepeling van de wet die minister Henk Kamp van Economische Zaken deze week aankondigde. Cookies registreren het surfgedrag van bezoekers. Het

zijn kleine bestandjes die drijven en organisaties daartoe op computers van websitebezoekers plaatsen. De cookiewetgeving is bedoeld om de privacy van consumenten te beschermen. Maar websitebezoekers ergeren zich eraan dat ze steeds de vraag krijgen of ze akkoord gaan met het plaatsen van cookies, stelde de Consumentenbond vorige week nog. In afwachting van de aanpassing van de wet past De Persgroep de Europese richtlijn toe, staat in een verklaring op de website van Trouw. Bezoekers van de website kunnen kiezen voor een beperkt geïnteresseerd negeer en verder klikken. Andere grote media hou-

den vooralsnog vast aan de cookiemuur. “We houden ons aan de huidige wet- en regelgeving”, verklaarde een woordvoester van de Nederlandse Publieke Omroep. “We gaan niet opeens ons beleid aanpassen.” De NPO kijkt wel al naar andere maatregelen die ze kan invoeren zodra dat mogelijk is. Ook De Telegraaf blijft zich aan de wet houden, liet een zegsman weten. “99 procent van de bezoekers accepteert de cookies. Maar we blijven de actualiteit volgen.” Bezoekers van de website kunnen kiezen voor een beperkt gebruik van cookies, maar dan zijn enkele onderdelen niet zichtbaar.

Rotterdamse jeugd komt eenvoudig aan alcohol



Foto: studenten.nl

Steeds vaker kunnen kinderen van onder de 16 jaar aan alcohol komen. Zowel in de horeca als in de supermarkt.

derzoekers. Ook wordt in veel gevallen in horecagelegenheden gewoon door geschonken als klanten in besonken toestand drank bestellen. De gene die zichtbaar dronken is, mag volgens de Horecawet

niet worden toegelaten. In 87 procent van de gevallen gebeurde dat wel en kregen de twee acteurs die deden alsof ze besonken waren, drank. Om de cijfers omlaag te krijgen, neemt het college ver-

schillende initiatieven. Verantwoordelijk wethouder Hugo de Jonge (jeugd) wil immers dat de naleving in de bekende horecagebieden volgend jaar met 10 procent is gestegen. Zo gaat Rotterdam

met nog meer horecagelegenheden afspreken de happy hours af te schaffen en wordt bij minimaal tien sportverenigingen de sportcode ingevoerd om zo het drankgebruik tegen te gaan.

‘Buitenaards leven straks van aarde te zien’

LEIDEN — In de toekomst hoeven we niet meer de ruimte in om op zoek te gaan naar buitenaards leven. Dat denkt een groep astronomen. Ze werken aan plannen voor een telescoop die vanaf de aarde kan speuren naar leven elders in de Melkweg.

“Als je vanuit de ruimte naar de aarde kijkt, kan je zien dat er leven is. Dat komt doordat je zuurstof kan waarnemen. Die zuurstof wordt aangemaakt door planten, leven dus. Omgekeerd moet dat ook zo werken: een rotsachtige planeet met zuurstof in de atmosfeer duidt op leven”, legde professor Sterrenkunde van de Universiteit Leiden Ignas

Snellen vandaag uit. Het idee om naar zuurstof te speuren in de zoektocht naar buitenaards leven, is al oud. Maar dat dit ook vanaf de aarde kan, is nieuw. Snellen en zijn collega’s denken dat dit over een jaar of 25 mogelijk moet kunnen zijn, met een hele grote telescoop. “Het idee was altijd dat de zuurstof op aarde de waarnemingen zou belemmeren. Maar dat hoeft niet zo te zijn”, vertelt Snellen.

De astronomen hebben een model voor een telescoop ontwikkeld die goedkopere is dan de huidige generatie telescopen. Dat komt volgens Snellen omdat het beeld niet zo scherp hoeft te zijn. De spiegels in de telescoop moeten wel heel groot zijn,

omdat zo veel mogelijk licht moet worden opgevangen. Mogelijk moet zo’n telescoop zelfs zo groot zijn als een voetbalveld. “De afgelopen jaren is veel energie gestoken in het ontwikkelen van telescopen die vanuit de ruimte kunnen speuren naar buitenaards leven. Dat is extreem duur. Een telescoop die vanaf de aarde ingezet wordt, is goedkoper in de ontwikkeling. Ook omdat je meteen en uitgebreid kan testen”, voert Snellen op. Astronomen van de Universiteit Leiden en het Netherlands Institute for Space Research hebben een artikel geschreven over dit onderwerp dat verschijnt in het vakblad *The Astrophysical Journal*.

KB zet tijdschriften op internet

DEN HAAG — De inhoud van tachtig Nederlandse tijdschriften is sinds vandaag voor iedereen gratis te raadplegen op internet. De Koninklijke Bibliotheek (KB) in Den Haag heeft 1,5 miljoen pagina’s gedigitaliseerd. Het gaat om tijdschriften uit de periode 1850-1940 op het gebied van literatuur, religie, wetenschap, recht, politiek, cultuur en sport.

Bezoekers kunnen algemene publicatiesbladen inzien zoals de Hollandsche Revue en Ons eigen tijdschrift, liet de KB vandaag weten. Ook vakbladen zoals het Marinblad en het Advocatenblad krijgen op internet een tweede leven. De komende tijd zal de KB

nog honderden andere titels digitaliseren. Over een paar jaar moeten 6,5 miljoen pagina’s te bekijken zijn. De KB heeft gekozen voor de periode 1850-1940 omdat het papier in die tijd zeer slecht van kwaliteit was. “Als je de tijdschriften doorbladert, vliegen de snippets ervan af”, lichte een woordvoerder toe. Het begin van de Tweede Wereldoorlog wordt ook gezien als een scheidslijn, omdat bladen niet meer verschenen of inhoudelijk een andere richting insloegen.

De KB heeft met auteursrechtenorganisaties afspraken gemaakt over digitaal hergebruik van de tijdschriften. Eerder is de nationale bibliotheek al begonnen miljoenen krantenpagina’s te digitaliseren.



In het Belang Van het Jeugdwelzijnswerk

Caya Appeldam 2, Dakota, Aruba
Tel: (297) 5823773 / Fax: (297) 5834290
E-mail: atha@setarnet.aw
Website: www.athaaruba.org

EURO

Afwachtend

AMSTERDAM — De Europese beurzen lieten vandaag overwegend kleine verliezen zien. De stemming bleef teghoudend voorafgaand aan de bijeenkomst van de G20-landen. In Amsterdam werd Aegon beloond na goed ontvangen resultaten. “Alle ogen zijn gericht op de G20-top in Moskou, waar gesproken zal werd over het valutabeleid van de landen”, zei Rob Koenders van Harmony Vermogensbeheer. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,2 procent lager op 345,26 punten. De MidKap daalde 0,3 procent tot 538,53 punten. De beurzen in Frankfurt en Londen verloren 0,1 procent. Parijs won 0,2 procent. De Duitse centralebankpresident Jens Weidmann zei vandaag dat de stijgende koers van de euro op zichzelf niet voldoende is voor een verlaging van de rente. Hij deed zijn uitspraken voorafgaand aan de G20-top die vandaag begon. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,5 procent tot 96,85 dollar per vat. Een vat Brentolie zakte 0,3 procent in prijs, tot 117,69 dollar. De euro was 1,3334 dollar waard, bijna evenveel als bij het sluiten van de Europese aandelenmarkten gisteren. De koers van de euro op Curaçao was vandaag 2,4211 gulden, tegen 2,4214 gulden gisteren.

TOKIO

In het rood

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag in het rood geëindigd. Beleggers besloten winst te nemen voorafgaand aan de G20-bijeenkomst dit weekeinde in Moskou, waar het beleid van Japan om de koers van de Japanse yen te drukken naar verwachting centraal zal staan. De Nikkei sloot 1,2 procent lager op 11.173,83 punten. De Japanse beurs wist deze week een kleine winst te boeken van 0,2 procent. Vooral de Japanse exporteurs die gevoelig zijn voor schommelingen van de wisselkoers, werden van de hand gedaan. Honda en Toyota die veel voertuigen verkopen in het buitenland, zakten daardoor 1,6 en 1,9 procent. De andere aandelenbeurzen in het Verre Oosten lieten weinig beweging zien. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,1 procent lager in de middaghandel. In Seoul klonk de Kospi 0,1 procent en de All Ordinaries in Sydney eindigde 0,1 procent lager. De beurs in Shanghai bleef de hele week dicht vanwege de viering van het Chinese nieuwjaar.

WALL STREET

Licht hoger

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag licht hoger begonnen. Beleggers wachtten op de uitkomsten van de G20-bijeenkomst in Moskou, waar zal worden gesproken over de toenemende spanningen rond de valutakoersen. Ook maakt de markt zich op voor een lang weekeinde, aangezien Wall Street maandag gesloten is vanwege Presidents Day.

De Dow-Jonesindex noteerde na enige minuten handelen 0,1 procent hoger op 13.982 punten. De brede S&P stond 0,1 procent hoger op 1522 punten en de technologiebeurs Nasdaq klom 0,1 procent tot 3202 punten. Voorbeurs bleek al dat de activiteit in de industrie in de regio New York in februari is toegenomen. De zogeheten Empire State-index, die de bedrijvigheid meet, steeg naar het hoogste niveau sinds mei 2012 en viel veel beter uit dan verwacht. De industriële productie in de Verenigde Staten nam daarentegen in januari onverwacht af met 0,1 procent.

Beleggers zijn boos

‘Geen noodzaak onteigening obligatiehouders’

DEN HAAG — Minister van Financiën Jeroen Dijsselbloem is zijn boekje te buiten gegaan door ook de achtergestelde obligatiehouders van SNS Reaal te onteigenen. Dat betoogde advocaat ‘t Hart vandaag namens Hof Hoorneman Bankiers bij de Raad van State.

Volgens ‘t Hart was de onteigening van de obligatiehouders niet nodig om de stabiliteit van het financiële stelsel te waarborgen. Aangezien een onteigening wettelijk gezien niet verder mag reiken dan nodig is, had de minister er volgens hem niet toe mogen besluiten.

Het argument van Dijsselbloem dat de houders van achtergestelde obligaties bewust risico hebben genomen, is volgens ‘t Hart niet relevant. “Er was geen noodzaak om ook de obligatiehouders te onteigenen. Het was hooguit politiek wenselijk, niet meer dan dat.”

De raadsman plaatste ook vraagtekens bij de rol van De Nederlandsche Bank (DNB). Die gaf SNS op 23 december toestemming om af te lossen op participatiecertificaten ter waarde van 116 miljoen euro. Onbegrijpelijk, gezien de grote zorgen die DNB een maand later bleek te hebben over de kapitaalpositie van SNS, die mede aanleiding gaven tot de nationalisatie, aldus ‘t Hart. Beleggers van divers pluimage hebben vandaag hun bezwaren geuit tegen het besluit waardoor

SNS Reaal in staatshanden kwam. Honderden partijen hadden beroep aangetekend bij de Raad van State tegen de nationalisatie, waarbij ze werden onteigend. Ze vinden dat de rekening onterecht bij hen is terechtgekomen. Advocaat Pieter van der Korst zei namens de Vereniging van Effectenbezitters (VEB) dat er geen wettelijke basis bestond voor belangrijke onderdelen van het besluit van minister Jeroen Dijsselbloem (Financiën) om SNS Reaal te nationaliseren.

Weer meer passagiers voor Schiphol



Vorig jaar liepen er 51 miljoen reizigers op Schiphol rond.

SCHIPHOL — Ondanks het onzekere economisch klimaat heeft Schiphol het afgelopen jaar goede resultaten geboekt. Het aantal passagiers op de luchthaven is vorig jaar gestegen naar een recordhoogte van 51 miljoen, 2,6 procent meer dan in 2011. Het aantal vliegbewegingen kwam met een lichte stijging uit op ruim 423.000. Wel werd er iets minder vracht vervoerd, blijkt uit de jaarcijfers die vandaag zijn gepubliceerd.

De omzet van de Schiphol Group steeg met 5,8 procent naar 1,353 miljard euro. Het bedrijfsresultaat (ebitda) steeg met 4,4 procent tot 534 miljoen. Netto boekte Schiphol een resultaat van 199 miljoen, tegen 194 miljoen in 2011. Dat is een stijging van

2,2 procent. “In onzekere tijden wil Schiphol een economische motor van Nederland blijven. Daarom ben ik blij met het solide resultaat dat we in 2012 hebben geboekt”, zegt Jos Nijhuis, president-directeur van de Schiphol Group. Afgelopen jaar is het

aantal bestemmingen waar vanaf Schiphol op wordt gevlogen toegenomen van 313 naar 317, waarvan 293 voor passagiers (8 meer dan vorig jaar). De hoeveelheid vracht daalde met 2,6 procent tot zo’n anderhalf miljard ton vracht. Op de Amsterdamse luchthaven werken in totaal ruim 64.000 mensen. Het aantal bedrijven op Schiphol bleef met ongeveer 500 gelijk in vergelijking met 2011. De bestedingen in de winkels achter de paspoortcontrole zijn gestegen met 7,3 procent

naar 16,69 euro per vertrekkende passagier. Deze bestedingen stonden een jaar eerder nog onder druk door verbouwingen. Ook zijn veel zaken meer luxe- en merkartikelen gaan verkopen. Alleen op de vastgoedmarkt deed Schiphol beduidend minder goede zaken. Mede door waardeverminderingen op bezit in Italië daalde het exploitatieresultaat uit vastgoed van 72 naar 23 miljoen euro. De resultaten uit deelnemingen in bijvoorbeeld andere luchthavens stegen wel van 36 naar 45 miljoen euro.

Airbus laat omstreden accu voor A350 vallen

TOULOUSE — Airbus gaat het nieuwe type toestel A350 verder ontwikkelen zonder de omstreden accu die concurrent Boeing veel problemen bezorgt in de nieuwe Dreamliner. Dat maakte het concern vandaag bekend. In plaats van de lithium-ionbatterij gaat Airbus nu traditionele accu's gebruiken om te proberen de problemen zoals bij Boeing te voorkomen.

Airbus zei eerder wel dat zijn lithium-ionaccu en de elektrische bedrading van de A350 ‘conservatiever’ zouden zijn dan bij de Dreamliner. Desondanks stapt de vliegtuigbouwer nu van de accu's af om het productie-schema van de vliegtuigen niet in gevaar te laten komen. De A350 moet dit jaar zijn eerste testvlucht beleven en eind 2014 in gebruik worden genomen. De nieuwe 787 Dreamliners van Boeing worden sinds medio januari aan de grond gehouden na incidenten die terug waren te voeren tot de accu's en de elektrische systemen die de lithium-ionbatterijen monitoren. Omdat de nieuwe accu's twee keer zo licht zijn als de traditionele nikkel-cadmiumbatterijen, zouden de vliegtuigen lichter en dus zuiniger zijn.

‘Dure euro niet genoeg voor renteverlaging’

FRANKFURT — Diverse vertegenwoordigers van de Europese Centrale Bank (ECB) spraken vandaag tegen dat de ECB de waarde van de euro zou willen beïnvloeden. De Duitse centralebankpresident Jens Weidmann zei vandaag in een interview dat de stijgende koers van de euro op zichzelf niet voldoende is voor een verlaging van de rente.

De duurdere euro is volgens hem gerechtvaardigd gegeven de (verbeterde) economische vooruitzichten. “We zullen zeker geen monetaire beslissingen nemen aan de hand van slechts één factor die de toekomstige inflatie bepaalt”, zei Weidmann. Hij deed zijn uitspraken voorafgaand aan de G20-top in Moskou die vandaag begon, temidden van speculatie over een mogelijke valutaoorlog. In de Verenigde Staten en Japan drukt het losse beleid van de centrale banken momenteel de waarde van de munt. Onlangs zei ECB-president Mario Draghi dat de duurdere euro een risico is voor de inflatie. Hierna daalde de koers van de euro flink. “Ik denk niet dat Mario Draghi de euro naar boven of beneden probeerde te praten”, zei Weidmann. ECB-president Mario Draghi zei in Moskou dat ‘de wisselkoers niet een beleidsdoel op zich is, maar wel belangrijk is voor groei en prijsstabiliteit’. Het mandaat van de ECB is volgens hem om prijsstabiliteit na te streven ‘in beide richtingen’.

Beleggingsfondsen beheren recordvermogen

AMSTERDAM — Nederland had in het vierde kwartaal van vorig jaar een recordaantal beleggingsinstellingen, die gezamenlijk ook een recordvermogen beheerden. Dat blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van De Nederlandsche Bank. Het aantal in Nederland gevestigde beleggingsinstellingen steeg van 1494 in het derde kwartaal naar 1519 in het vorige kwartaal. Het fondsvermogen

steeg op kwartaalbasis met 2,1 procent tot 556 miljard euro. De stijging werd veroorzaakt door zowel koerswinsten als netto-instroom. De AEX steeg in deze periode met 6 procent. De instellingen hebben vooraf in Amerikaanse aandelen (73,4 miljard euro) en Britse aandelen (22 miljard euro) belegd. In Nederlandse aandelen werd 11,1 miljard euro geïnvesteerd.

Hypotheekafsprake starters uit koker van bank

DEN HAAG — De afspraken die de coalitie deze week heeft gemaakt met drie oppositiepartijen om het voor starters makkelijker te maken om een hypotheek af te sluiten, komen uit de koker van de bankenwereld. Onder andere ING heeft meegedacht over de aanpassingen.

Een woordvoerder van het ministerie van Wonen bestemde vanochtend berichtgeving hierover in *Het Financieel Dagblad*. ING zou minister Jeroen Dijsselbloem hebben benaderd met de plannen. Ook Tweede Kamerlid Wouter Koolmees van D66 heeft tegen de krant gezegd dat ‘een grootbank bij Financiën had gevraagd of deze constructie mogelijk was’. Blok kwam met D66, Chris-

tenUnie en SGP overeen dat huizenkopers voortaan de mogelijkheid krijgen om maar de helft van hun hypotheek af te lossen. Dat gebeurt via een constructie waarbij naast de annuïtaire hypotheek een tweede lening wordt afgesloten die niet hoeft te worden afgelost. Daardoor lopen mensen wel hypotheekrenteaftrek mis, maar wordt het voor starters wel makkelijker om een huis te kopen.

ING ontkent betrokken zijn geweest bij de totstandkoming van het woonakkoord. “Wij hebben wel regelmatig contact met de politiek en toezichhouders, maar we zijn hierover niet om advies gevraagd”, zegt een woordvoerder van de bank. Volgens hem wacht ING nog steeds op meer details van de overheid.

‘Zalando snelst groeiende bedrijf in Europa’

BERLIJN — Terwijl de Nederlandse schoenen- en modezaken onder druk staan, heeft Zalando in het boekjaar 2012 zeer goede zaken gedaan. Europa's grootste webwinkel voor schoenen en mode verdubbelde de netto-omzet naar 1,15 miljard euro, zo maakte het Duitse bedrijf vandaag bekend.

Zalando is daarmee naar eigen zeggen het eerste bedrijf binnen Europa dat meer dan 1 miljard aan netto omzet maakt binnen vier jaar na de oprichting. “Het is ons doel om de grootste online shop voor kleding en schoenen te worden in elk van onze Europese markten”, aldus topman David Schneider. Hij wijst erop

dat Zalando afgelopen jaar veel geïnvesteerd heeft in de uitbreiding van het assortiment. Daarnaast heeft het bedrijf in 2012 de verkoopactiviteiten uitgebreid naar zeven nieuwe landen, waaronder België. In Nederland is Zalando sinds 2010 actief. Traditionele schoenen- en modezaken lijken door deze on-

neconcurrentie enigszins in de knel te komen. “Winkelformules die niet voldoende hebben ingespeeld op de online-ontwikkelingen redde het niet”, stelde onderzoeksbureau GfK onlangs in reactie op het dreigende faillissement van keten Schoenenreus. Brancheorganisatie CBW-Mitex maakte eerder deze week bekend dat de omzet van de Nederlandse modebranche in 2012 met 6 procent is teruggelopen. In de schoenendetailhandel was het omzetverlies 4,3 procent.

Recordaantal Duitse toeristen naar Nederland

LEIDSCHEMIDAM — Vorig jaar brachten iets meer dan drie miljoen Duitsers een toeristisch of zakelijk bezoek aan Nederland. Hiermee werd de grens van drie miljoen Duitse gasten voor het eerst doorbroken, meldde het Nederlands Bureau voor Toerisme & Congressen (NBTC) vandaag.

Duitsland is altijd al het belangrijkste land voor toerisme naar Nederland geweest. In 1955 bezochten zo’n 275.000 Duitsers ons land en dat aantal is voortdurend gestegen. Voor 2013 verwacht NBTC dat de groei van het aantal Duitse bezoekers

verder doorzet. “Strandvakanties zijn de belangrijkste reden voor Duitsers om naar Nederland te komen”, zegt een woordvoerder. Maar onze oosterburen vinden ons land ook aantrekkelijk omdat het dichtbij is, goed bereikbaar, familie vriendelijk

en gastvrij. Uit het recente Holland Imago Onderzoek blijkt dat Duitsers verder de Nederlandse natuur en het landschap waarderen en dat er naast Amsterdam veel te doen is. De bekende Hollandse iconen kaas en tulpen zijn nog steeds de eerste associaties die Nederland oproept, gevolgd door water, polder en kust. Als meest positieve kenmerken van ons land worden ‘Nederland fietsland’, kaas, kust en zee genoemd.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	15-Feb		PREV.	15-Feb		
DOW JONES	13973.39	13981.15	AEX	345.84	344.59		
S&P 500 INDEX	1521.38	1522.51	AERON NV	4.92	5.20		
NASDAQ	3198.66	3200.58	AGEAS	25.38	25.59		
AMAZON.COM INC	269.24	266.01	AHOLD NV	10.91	10.89		
AMERICAN EXPRESS	62.34	62.31	ASTORIA FINL	9.95	9.95		
APPLE INC	466.59	467.53	ASML NOBEL	52.43	52.22		
AT&T INC	35.29	35.30	ASML HOLDING NV	55.54	54.91		
BERKSHIRE HATH-B	99.21	99.42	CORIO NV	35.11	34.93		
CISCO SYSTEMS	20.99	20.95	DANONE	50.37	50.54		
CITIGROUP INC	44.32	44.05	DSM (KONIN)	45.26	45.41		
WALT DISNEY CO	54.88	55.02	HAL TRUST	98.68	99.00		
EBAY INC	56.83	56.92	HEINEKEN NV	54.54	54.38		
GENERAL ELECTRIC	23.41	23.38	ING GROEP NV	6.68	6.62		
GOOGLE INC CL A	787.82	788.75	ROYAL MITECH NV	10.14	9.33		
HEWLETT-PACKARD	17.03	16.88	KPN (KONIN) NV	3.25	3.26		
HOME DEPOT INC	67.34	67.87	KONINKLIJKE PHIL	22.63	22.13		
IBM	199.65	200.60	POSTNL NV	1.83	1.83		
INTEL CORP	21.23	21.28	REED ELSEVIER	11.40	11.42		
JOHNSON&JOHNSON	75.81	75.87	REXEL SA	16.40	16.81		
MEDTRONIC INC	47.17	46.76	ROBEKO	25.02	25.12		
MICROSOFT CORP	28.04	28.01	ROLINCO NV	21.53	21.55		
3M CO	102.78	103.22	RORENTO NV	54.18	54.23		
PFIZER INC	27.06	27.35	ROYAL DUTCH SH-A	24.75	24.54		
PROCTER & GAMBLE	76.78	76.89	TOMTOM	3.57	3.52		
ROYAL DUTCH ADRI	66.21	65.62	UNILEVER NV-CVA	29.69	29.57		
SCHLUMBERGER LTD	81.56	80.00	WESSANEN NV	2.29	2.26		
SPRINT NEXTEL CO	5.87	5.86	WOLTERS KLUWER	15.17	15.23		
TEXAS INSTRUMENT	33.79	33.70	WP-STEWART HLDGS	224.54	226.92		
TIME WARNER INC	53.63	53.75	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	14-Feb		
VISA INC CLASS A	155.98	157.05	MONEY MARKET	13.0608	13.0608		
ETFs	PREV.	15-Feb	US DOLLAR BOND	2.6226	2.6280		
ISHARES-DJ DIV	60.65	60.92	GLOBAL GROWTH	1.9895	2.0015		
ISHARES-EMG MKT	44.15	44.14	US GROWTH	9.0776	9.0943		
ISHARES-MSCI PAC	49.80	49.59	CANADIAN GROWTH	2.9976	2.9886		
ISHARES-RS 300A	90.84	90.78	CURRENCIES	PREV.	15-Feb		
ISHARES-SP500 GR	79.98	80.12	YEN/USD	93.090	93.560		
ISHARES-S&P EURO	40.39	40.40	EUR/USD	1.334	1.337		
POWERSHARES DB C	28.47	28.20	CAN/USD	1.002	1.008		
POWERSH-QQQ	67.95	67.98	GBP/USD	1.549	1.553		
SPDR S&P MID 400	203.43	203.44	COMMODITIES	PREV.	15-Feb		
SPDR S&P 600 SMA	81.70	81.67	OIL WTI	97.31	95.44		
FUNDS	PREV.	14-Feb	GOLD	1634.75	1601.41		
BLACKROCK GBL ALL	45.08	44.92	SILVER	30.40	29.82		
TEMPLETON GBL BND	23.55	23.44	WHEAT	740.25	744.50		

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Zoenrecord verbroken



Foto: Nui.nl

58 uur, 35 minuten en 58 seconden.

Een Thais stel heeft voor de tweede keer in drie jaar tijd het record voor de langste kus op zijn naam geschreven. Ekkachai en Laksana Tiranarat hielden in Bangkok de lippen 58 uur, 35 minuten en 58 seconden op elkaar gedrukt. Donderdag eisten ze hun heroerverde titel op, hoewel Guinness World Records zich nog over hun prestatie buigt. Het record leverde de twee naast eeuwige roem ook om-

gerekend 2500 euro aan prijzengeld en twee diamanten ringen op. In 2011 zegevierden ze voor het eerst, maar vorig jaar werd dat record door twee Thaise mannen verbroken.

Negen stellen stonden dinsdag aan de start. De deelnemers mochten niet zitten, rusten of slapen. Ook toiletbezoek moest met verstrengeelde lippen worden onder-

4000 'Valentijnshuwelijken'

Meer dan 4000 koppels zijn gisteren, op Valentijnsdag, in het huwelijksbootje gestapt in de Filipijnen. De trouwerijen vonden plaats in diverse kerken verspreid over het land. Sponsors van de massale trouwdag hopen het wereldrecord van het aantal gelijktijdige trouwerijen te verbreken. Dat meldde lokale nieuwszender ABS-CBN News.

Onder de bruidsparen waren zowel jongeren als ouderen. In Makati, verbonden met hoofdstad Manilla, trouwden een 74-jarige man en een vrouw van 58. Ze waren al veertig jaar samen en hebben twee kinderen en zeven kleinkinderen.

Er vonden ten minste 30 massatrouwerijen plaats. De Filipijnen tellen ongeveer 92 miljoen inwoners.

Dief laat fotokopie achter

Een crimineel heeft na een inbraak in de Canadese stad Ottawa opvallend bewijs achtergelaten. Met het aanwezige kopieerapparaat maakte de man een foto van zichzelf.

De diefstal vond plaats bij een autodealer in de voorstad Manotick. Door de deur te forceren kwam de crimineel binnen en liet daardoor het alarm afgaan. De dief wist te ontkomen en een aantal voorwerpen mee

te nemen. Wat er precies is gestolen werd niet bekendgemaakt, maar de politie vond wel opvallend bewijs in het kopieerapparaat. De dief had, nog voordat hij voor het hazenpad koos, een foto van zijn gezicht genomen met de kopieermachine en liet deze achter. De man wordt beschreven als een blanke man met wat gezichtsbeharig en droeg een muts met een logo van een sportclub erop, laat de *Toronto Sun* weten.

Radiologen zien dansende aap over het hoofd

Onderzoek van het Brigham and Woman's Hospital in het Amerikaanse Boston bewijst dat getrainde ogen niet altijd alles waarnemen. Wetenschappers vroegen 24 radiologen vijf CT-scans van longpatiënten te beoordelen. Op elke scan waren ongeveer tien knobbeltjes of afwijkingen te zien. Op elke vijfde scan werd een dansende aap afgebeeld die 48 keer zo groot was als een normale afwijking. Camera's hielden de oogbewegingen van de artsen bij tijdens de test. Ieder van hen keek gemiddeld vier keer

naar het gedeelte waar de aap stond afgebeeld, maar het dier werd niet geregistreerd. Slechts 17 procent van de radiologen merkte de afbeelding van de aap op en maakte er melding van. Hoofdonderzoeker Trafton Drew legt aan de nieuws-site uit: "Radiologen zijn getraind om kankercellen te vinden, maar dat betekent niet dat ze alles zien. Het kunnen focussen heeft voordelen." Toen de radiologen werd verteld dat er een aap in de scan verstopt zat, zagen ze deze direct.

Bejaarde klem

Een bejaarde Française zat met haar hoofd klem onder een radiator. Pas na drie dagen werden haar hulpkreten gehoord. De tachtiger maakte een val in haar appartement in Annecy in de Haute Savoie. Ze raakte zo met haar hoofd vast onder de radiator. Tot overmaat van ramp lag haar alarmsysteem nog op tafel. Drie dagen lang kon ze geen kant op. Ze was te verzwakt. De vrouw schreeuwde, maar aanvankelijk hoorde nie-

mand haar kreten om hulp. Pas na drie dagen hoorde een buur haar. Met de hulp van brandweermannen kon ze bevrijd worden. De vrouw hield een blauw oog en wat blauwe plekken over aan haar val. Ze was ook uitgedroogd, maar ze maakt het beter en kon haar verhaal vertellen aan het Franse radiostation *RTL*. "Het ergste was de dorst. Zonder eten kun je wel een tijdje, maar de dorst was echt slopend", vertelt de Française.

Reclame Chanel te sexy voor kinderen

De reclame voor Coco Made-moiselle met Keira Knightley in de hoofdrol mag in het Verenigd Koninkrijk niet meer uitgezonden worden tijdens of rondom televisieprogramma's voor kinderen. De Britse Reclame Code Commissie kreeg een klacht binnen nadat de reclame, waarin Knightley naakt, maar bedekt door bedlakens, tussen Ice Age 2 op televisie werd getoond. De vrouw die de klacht indiende, vond de reclame te sexy om uit te zenden tijdens een film die gericht is op kinderen. Chanel geeft als argument dat oprichter Coco Chanel bekend stond als een sterke en onafhankelijke vrouw en dat het karakter in de reclame dat moest reflecteren. Het reclameblok tijdens Ice Age 2 werd gekozen omdat de film niet alleen voor kinderen, maar juist ook voor volwassenen bedoeld is. Het modehuis vindt dat de timing van de reclame daarom prima was en bovendien is er slechts een ontblote schouder van de actrice te zien. Dus is de reclame volgens Chanel niet



Keira Knightley in de 'gewraakte' Chanelspot.

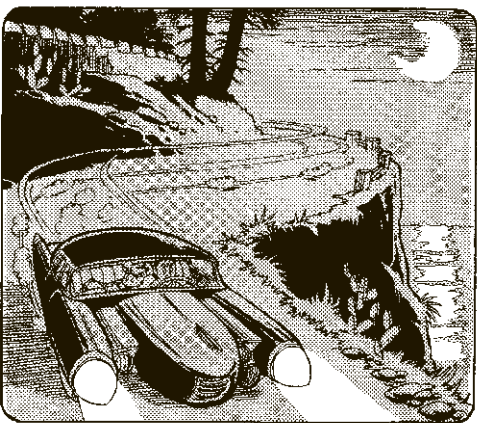
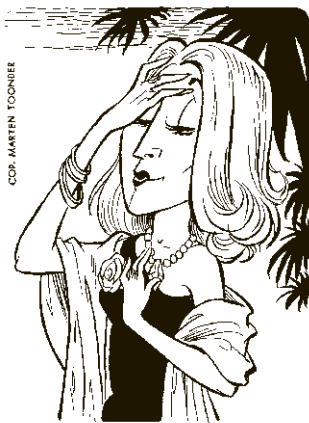
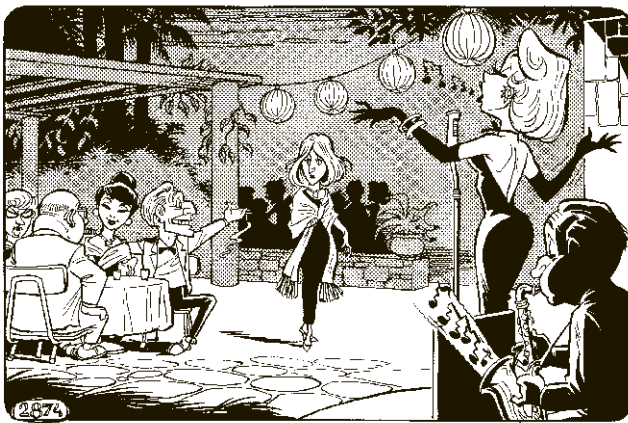
op een ongeschikt moment uitgezonden. Daarnaast geeft zij aan geen eerdere klachten te hebben ontvangen. Hoewel toezichtsorganisatie Clearcast achter de argumenten van Chanel

staat, omdat het slechts om een flirt gaat en er geen seksuele handelingen in de reclame voorkomen, is de Reclame Code Commissie het er niet mee eens. Omdat zij het materiaal

voor kinderen ongeschikt vindt, mag de reclame niet meer tijdens of rondom programma's of films gericht op jonge kinderen uitgezonden worden, zo meldt *Telegraph*.

KONING HOLLEWIJN EN DE SUPER BOLT

Door Marten Toonder



Korte tijd nadat Alexander met Wiebeline verdwenen was, mengde Troubelle zich onder de feestgangers. Zij droeg weer haar eigen avond-toilet en haar kapsel was weer in de oude stijl. "Tot nu toe is alles volgens plan verlopen," peinsde zij terwijl zij op een tafeltje met bekenden toeliep, "als Lex nu maar geen brokken maakt." "Hallo, Troubelle!" riep een der feestenden, "kom je er toch maar bij? Dat is gezellig! Hoe is het met je hoofdpijn?" "Het gaat wel weer," antwoordde de dame, mat langs het

voorhoofd strijkend, "ik heb nog een beetje migraine. Lex is wat voor me gaan halen. Ik hoop dat hij voortmaakt." Nu, de jongeman zette er inderdaad vaart achter. Hij hield het stuur van de Super Bolt krampachtig omklemd en trapte het gaspedaal zo diep mogelijk in. De wagen stoomde dan ook met grote snelheid voort in de richting van de kust, die steil uit zee oprees. Het maanbeschenen landschap bood een fraaie aanblik maar Alexander Solouche was te zenuwachtig om oog voor dit natuurschoon te hebben. En Wiebel Wip die slap in de auto lag, zag het al evenmin...

Canadees parlement bespreekt zombie-invasie



Foto: UPI.com

De zombisimulatie in Canada.

De Canadese minister van Buitenlandse Zaken, John Baird, werd tijdens een politiek debat geconfronteerd met het mogelijke van een zombie-invasie. Parlementslid Pat Martin van de New Democratic Party vroeg gekscherend aan John Baird of Buitenlandse Zaken 'een internationale zombiestrategie heeft bedacht, zodat een zombie-invasie niet omslaat in een zombie-Apocalyps'. Dit is te zien op een opname van het debat. Martin juichte verder de

voorbereidingen van het Amerikaanse Centers for Disease Control and Prevention, dat zich bezighoudt met het voorkomen van de verspreiding van ziektes, toe. De politicus wilde daarom weten hoe Canada zich tegen een mogelijke invasie gaat beschermen, schrijft *Buzzfeed*. De vraag van Martin werd onder luid gelach en met een staande ovatie ontvangen, waarna John Baird reageerde. "Onder leiding van de huidige minister president zal Canada nooit een veilige

haven voor zombies worden." In Canada werd eerder een zombie-inval gesimuleerd door wetenschappers. De onderzoekers van de universiteit van Ottawa simuleerden een aanval van zombies met biologische gegevens uit horrorfilms. Uit het statistisch model blijkt dat geweld de enige manier is om een aanval van de horror-karakters in te dammen, als ze echt zouden bestaan. Pogingen tot quarantaine of genezing van zombies zouden gedoemd zijn om te mislukken.

Invalide Fransman vast in voortrazende auto

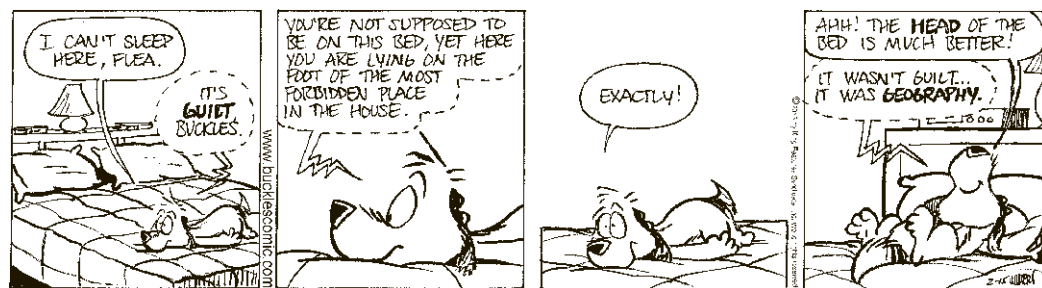
Een invalide automobilist uit Frankrijk is door de politie stilgezet na een dodelmansrit van ruim 200 kilometer lang.

snelweg toen de wagen bleef steken op 100 kilometer per uur. Elke keer als de Fransman probeerde te remmen, accelereerde zijn wagen. Uiteindelijk bereikte het voertuig de maximale snelheid van 200 kilometer per uur. Terwijl de auto gevaarlijk door het verkeer slingerde, wist Lecerf nog wel de hulpdiensten te bellen. De politie zette daarop de achtervolging in en reed ruim 200 kilometer met

de Renault mee, totdat de brandstof op was en de wagen in een Belgische sloot eindigde, meldt *The Guardian*. Lecerf raakte niet gewond, maar kreeg wel twee epileptische aanvallen tijdens het incident. De Fransman begint een rechtszaak tegen Renault voor het in levensgevaar brengen van een persoon. De autofabrikant wacht de resultaten van het onderzoek af.

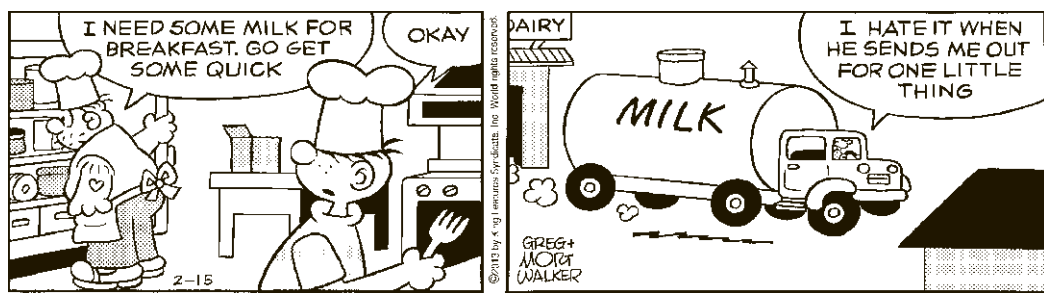
BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Burgemeester New York: Weg met wegwerpplastic

NEW YORK — Michael Bloomberg bindt in zijn laatste jaar als burgemeester van New York de strijd aan met de kunststof polystyreen. Van deze plasticsoort worden onder meer wegwerpbekers en verpakkingsmateriaal voor afhaalmaaltijden gemaakt. Hij zei gisteren het verpakkingsmateriaal te willen weren uit de Big Apple.

De gewraakte kunststof, ook gebruikt voor dienbladen in openbare scholen, is moeilijk te recylen en breekt niet af. Volgens Bloomberg moet het isolatiemateriaal dan ook hetzelfde lot treffen als loodhoudende verf, die verboden

is in de Verenigde Staten. In verscheidene Amerikaanse steden, waaronder Los Angeles en Seattle, is de aanval op het gebruik van het wegwerpmateriaal ook al geopend. Bloomberg, die nu elf jaar op

het pluche zit, zei dat New York 'onafgemaakte zaken' heeft en 'maar 320 dagen om het af te maken'. Hij zet in op zijn groene ambities, onder meer recycling en elektrisch vervoer.

De burgemeester gebruikte gisteren per abuis de merknaam Styrofoam om het materiaal aan te duiden. Dit is een merk van Dow Chemical, dat direct liet weten geen bekertjes, dienbladen of verpakkingsmateriaal voor afhaalmaaltijden te maken.

40.000 vluchtelingen na gevechten Syrië

GENÈVE — Naar schatting 40.000 mensen zijn de afgelopen drie dagen de Syrische stad al-Shaddadeh ontvlucht, waar hevig werd gevochten. Dat hebben de Verenigde Naties in Genève vandaag gezegd. De meeste vluchtelingen trokken naar de provinciehoofdstad al-Hassakeh.

Rebellen veroverden gisteren al-Shaddadeh, nabij de grens met Irak. Tijdens de gevechten zijn volgens de Syrische oppositie zeker 190 doden gevallen, onder wie 150 militairen en 40 rebellen van het islamitische al-Nusra

Front. Onder de gedode rebellen zouden zich strijders bevinden uit Irak en Koeweit. Ook zouden tientallen burgers zijn omgekomen. Het al-Nusra Front zei de hele stad inmiddels onder controle te hebben. Het Sy-

rische persbureau al-Hakika beschuldigde deze groepering ervan tientallen medewerkers van een staatsoliebedrijf te hebben gedood. Ook zouden de rebellen honderden burgers hebben weggevoerd naar al-Hassakeh. In totaal leidde het oorlogsgeweld in Syrië tot ruim 700.000 vluchtelingen. Velen vluchtten naar omliggende landen, maar in Syrië zelf bevinden zich ook veel ont-heemden.

Lichaam oud-agent Dorner geïdentificeerd

BIG BEAR — De verkoolde menselijke resten die woensdag werden aangetroffen in een huisje bij het Amerikaanse Big Bear, zijn van de doorgedraaide oud-agent Christopher Dorner. Dat berichtte CNN vandaag.

Dorner kwam deze week om het leven toen de politie hem belegerde in de blokhut. Doordat het huisje daarbij

in brand vloog, duurde het even voordat zijn lichaam geïdentificeerd kon worden. Inmiddels heeft forensisch onderzoek uitgewezen dat het lichaam in het hutje van de oud-agent is. De politie was op zoek naar Dorner, omdat hij meerdere moorden gepleegd zou hebben. Toen politiemenen de oud-agent traceerden, opende hij direct het vuur. Dat de blokhut tijdens de daaropvolgende be-

legering in brand vloog, was volgens de lokale sheriff een ongeluk. De brand zou zijn uitgebroken toen bussen met traangas naar binnen werden geschoten. De autoriteiten waren afgelopen week met man en macht op zoek naar de oud-agent, die op Facebook de oorlog had verklaard aan zijn vroegere collega's. Dorner hield ze verantwoordelijk voor het verlies van zijn baan in 2008.

Gebruik morning-afterpil VS verdubbeld

WASHINGTON — Steeds meer Amerikaanse vrouwen gebruiken de morning-afterpil. Dat blijkt uit statistische gegevens die de Amerikaanse overheid gisteren publiceerde. Het gebruik ervan is meer dan verdubbeld sinds 2002. Een op de negen vrouwen tussen de 15 en 44 jaar oud had in de periode 2006-2010 wel eens de nood-

pil geslikt, om te voorkomen dat ze zwanger werden. In 2002 was dat nog 4,2 procent. Dat komt mede doordat Amerikaanse vrouwen de pil makkelijker kunnen krijgen. De morning-afterpil is sinds 2006 zonder doktersrecept verkrijgbaar in de VS. De eerste morning-afterpil werd in 1998 goedgekeurd voor de Amerikaanse markt.

Ongeveer de helft van de ondervraagde vrouwen vroeg om de morning-afterpil omdat dat andere voorbehoedsmiddelen hadden gefaald of omdat ze onveilige seks hadden gehad. Het eerste was vooral het geval bij ouderen, blanken en hogeropgeleide vrouwen, het tweede vooral bij mensen met Afrikaanse of Zuid-Amerikaanse afkomst.

Zweedse fotograaf maakt World Press Photo



De winnende foto.

AMSTERDAM — Een foto met daarop een groep gemotioneerde mannen die de lichamen van twee dode kinderen dragen door de straten van Gaza Stad. Dat is de World Press Photo van het jaar 2012. De Zweedse fotograaf Paul Hansen van de krant Dagens Nyheter maakte de winnende plaat, bleek vandaag in Amsterdam.

De dode kinderen werden op 20 november 2012 overgebracht naar een moskee voor de begrafenis. Het lichaam van hun vader volgde erachter op een brancard. De twee jaar oude

Suhaib Hijazi en haar driejarige broer Muhammed kwamen om toen hun huis werd geraakt door een Israëlische aanval. Hun moeder belandde ernstig gewond op de intensive care. Han-

sen krijgt een bedrag van 10.000 euro voor de winnende foto. De internationale jury reikte prijzen uit in negen categorieën aan 54 fotografen uit 32 landen. Onder hen ook een winnaar uit Nederland. Ananda van der Pluijm werd derde met een serie portretten in de categorie mensen. De World Press Photo-wedstrijd vond voor de 56e keer plaats. De jury koos de win-

naars uit meer dan 103.000 inzendingen. De foto's zijn vanaf 26 april te zien op een rondreizende tentoonstelling die begint in Amsterdam. De expositie doet in totaal meer dan 100 steden aan in zo'n 45 landen. Volgens Michiel Munneke, algemeen directeur van World Press Photo, bereiken de beelden zowel via de tentoonstelling als de website wereldwijd ongeveer 4 miljoen mensen.

Passagiers verlaten cruiseschip uitgeput



Foto: AFP

Passagiers waren opgelucht om weer voet op vaste bodem te zetten.

MOBILE — Aan een nachtmerrie is gisteravond laat voor de meer dan 4200 passagiers en bemanningsleden van het cruiseschip Carnival Triumph een einde gekomen. Het schip raakte zondag na een brand in de machinekamer stuurloos in de Golf van Mexico.

De elektriciteit viel uit, de toiletten konden niet meer worden doorgetrokken en het vuil hoopte zich op. Overal stonk het en iedereen moest uren in de rij staan om aan het weinige

nog beschikbare voedsel te komen.

Sleepboten brachten het schip gisteravond naar de haven van Mobile in de Amerikaanse staat Alabama. Naar verwachting zal

het uren duren voor alle 4200 opvarenden het schip kunnen verlaten. Zij werden met bussen naar Galveston in Texas gebracht, een rit van 7 uur, of naar New Orleans, ongeveer 2 uur rijden. Een passagier zei tegen de Britse omroep BBC dat vooral de laatste dag zwaar was geweest. De passagiers waren nog maar een paar

kilometer van de haven van Mobile verwijderd, maar het duurde uren voor het schip kon aanmeren. In Mobile is nog nooit zo'n groot schip te zien geweest. Carnival Corp, de eigenaar van het cruiseschip, bezat ook de Costa Concordia, het cruiseschip dat begin vorig jaar bij een Italiaans eilandje zonk. Dat kostte 32 mensen het leven.

Noord-Korea dreigt met nieuwe kernproeven

PEKING — Noord-Korea is er klaar voor om dit jaar nog een of twee ondergrondse kernproeven te houden en een langeafstandsraket te lanceren. Dat heeft het land tegen zijn bondgenoot China verklaard, meldden bronnen. Die proeven zouden de Verenigde Staten ertoe moeten brengen met het land diplomatieke onderhandelingen aan te gaan. Noord-Korea werd dinsdag bedolven onder internationale kritiek na zijn derde kernproef. Tegen het stalinistische land zijn VN-sancties van kracht vanwege de tests.

Minder vroeggeboorten door rookverbod

BRUSSEL — Er zijn minder te vroeg geboren baby's in Vlaanderen sinds daar het rookverbod is ingesteld. In Vlaanderen zijn er 360 vroeggeboorten per jaar minder. Dat is de conclusie van milieu-epidemioloog Tim Nawrot, die verbonden is aan de Universiteit van Hasselt.

Het aantal te vroeg geboren baby's, bevallingen voor het einde van de 37e week, was tot 2006 vrij constant. Maar na de invoering van het rookverbod in restaurants in 2007 daalde het risico op vroeggeboorten met 3,13 procent. Met het rookverbod in eetcafés in 2010 daalde dit risico met nog eens 2,65 procent, concludeert Nawrot, die zijn bevindingen in het prestigieuze *British Medical Journal* publiceerde.

Voor het onderzoek werd gekeken naar meer dan 606.800 geboorten, die van 2002 tot en met 2011 in Vlaanderen werden geregistreerd. "De studie bekijkt of de invoering van het rookverbod ook echt invloed heeft op het gezondheidspatroon van de bevolking. Roken wordt minder aanvaard en mensen stoppen ook meer met roken", stelt de professor vast. Zijn bevindingen komen overeen met een onderzoek dat eerder in Schotland werd uitgevoerd.

1 op 5 reptielen met uitsterven bedreigd

AMSTERDAM — Een op de vijf reptielensoorten in de wereld dreigt uit te sterven. Dat blijkt uit onderzoek van de Zoological Society in Londen en de internationale natuurorganisatie IUCN, dat vandaag werd gepubliceerd.

Zoetwaterschildpadden zijn een van de meest bedreigde reptielensoorten, omdat de mens een groot beslag legt op het water waarin de dieren leven. Bijna de helft van de zoetwaterschildpadden wordt volgens het onderzoek met uitsterven bedreigd.

Reptielen worden vooral in tropische gebieden bedreigd in hun voortbe-

staan. Veel mensen denken dat de dieren zich makkelijk aanpassen aan veranderende situaties, omdat ze gewend zijn onder extreme omstandigheden te leven.

Maar dat is niet altijd het geval, zei onderzoeker Monika Böhm, hoofd-auteur van het rapport. "Veel soorten zijn hooggespecialiseerd in de manier waarop ze gebruik maken van hun leefomgeving. Dit maakt ze juist bijzonder kwetsbaar voor veranderingen." Mogelijk zijn drie van de onderzochte reptielensoorten al uitgestorven. Recente zoektochten naar de boshagedis ameiva vitata in zijn leefgebied in Bolivia leverde bijvoorbeeld niets op.

'ICC-verdachte kan president Kenia worden'

NAIROBI/DEN HAAG — De Keniaanse vicepremier Uhuru Kenyatta (51), die door het Internationaal Strafhof (ICC) in Den Haag is aangeklaagd wegens misdaden tegen de mensheid, kan meedoen aan de presidentsverkiezingen in Kenia op 4 maart. De rechtbank in Nairobi stelde vandaag niet bevoegd te zijn om dat te verbieden.

Burgerrechtenorganisaties hadden gezegd dat de grondwet van het Oost-Afrikaanse land niet toestaat dat een verdachte van zulke zware misdaden zich kandidaat stelt voor het hoogste ambt. Kenyatta, zoon van de eerste president van Kenia, is aangeklaagd voor zijn rol bij de geweldsuitbarsting na de vorige presidentsverkiezingen eind 2007. Toen kwamen na geruzie over de uitslag meer dan 1000 mensen om het leven. Honderdduizenden werden door het etnische en politieke geweld van huis en haard verdreven.

Het begin van het proces tegen Kenyatta in Den Haag staat gepland voor april. Volgens de rechtbank telt dat Kenyatta nog niet is veroordeeld en hij dus officieel

onschuldig is. Volgens een advocaat van de klagende burgerrechtenorganisaties betekent de uitspraak de 'officiële dood' van de nieuwe grondwet, die na de geweldsuitbarsting van 2007/08 is aangenomen. Daarin staan bepalingen over de integriteit van kandidaten voor hoge openbare functies.

Kenyatta heeft al aangegeven dat hij parttime president en parttime ICC-verdachte wil zijn als hij tot president wordt gekozen. Veel Kenianen vragen zich af of de functie van staats-hoofd valt te combineren met de rol van verdachte in een langdurig ICC-proces. Kenia, een land van meer dan 40 miljoen inwoners, is een van de snelst groeiende economieën ter wereld en de grootste economie van Oost-Afrika, maar kent daarnaast tal van etnische en politieke problemen. Kenyatta zou het eerste zittende staatshoofd worden dat terechtstaat voor een internationaal hof in Nederland. Eerder stonden hier al leen ex-presidenten voor de internationale rechter, zoals Slobodan Milosevic (Joegoslavië), Charles Taylor (Liberia) en Laurent Gbagbo (Ivoorkust).

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure white
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**
☎ 583-8383

Uitschakeling dreigt voor Atlético

MADRID — Atlético Madrid dreigt voortijdig te sneuvelen in de Europa League. De Spaanse titelhouder verloor gisteravond verrassend met 0-2 van Rubin Kazan uit Rusland.

Onder aanvoering van Falcao veroverde Atlético vorig seizoen de Europa League. In de groepsfase van dit seizoen leek de ploeg van Diego Simeone de Europese zegereeks te vervolgen, maar in de knock-outfase ging het gisteren direct mis. Al na zes minuten was de achterstand een feit.

Gökdeniz Karadeniz bracht de Russen vroeg in de wedstrijd op voorsprong. Een rode kaart voor Roman Sharonov leek Atlético als-

nog de helpende hand toe te reiken, maar zelfs met tien man wist Rubin Kazan overeind te blijven.

In de ultieme slotfase stuurde Atlético-coach Diego Simeone zijn doelman Sergio Asenjo bij een corner mee naar voren om de 1-1 af te dwingen. Uit de tegenaanval liet Rubin de 0-2 aantekenen. “Dus dat was mijn fout”, hult Simeone zich in het boetekleed. “Voetbal is een spelletje vol risico en ik heb dat genomen. Die tweede goal maakt het voor ons een stuk moeilijker. Nu moeten we in Rusland zeker twee keer scoren.”

Ook Napoli kende een beroorde avond. De Italiaanse ploeg viel in het eigen San Paolo negentig minuten lang aan tegen het Tsjechi-

sche FC Plzen, kreeg kans op kans, maar de bal wilde er eenvoudigweg niet in. Voor de Tsjechen wel, zij counterden zich naar drie goals.

Uitslagen

Ajax - Steaua 2-0
Atlético - Rubin Kazan 0-2
BATE - Fenerbahçe 0-0
Bayer Lkussen - Benfica 0-1
Borussia MG - Lazio 3-3
Dinamo Kiev - Bordeaux 1-1
Anzhi - Hannover 96 3-1
FC Basel - Dnjepr 2-0
Internazionale - Cluj 2-0
Levante - Olympiakos 3-0
Napoli - Viktoria Plzen 0-3
Newcastle - Metalist 0-0
Sparta Praag - Chelsea 0-1
Tottenham - Ol. Lyon 2-1
VfB Stuttgart - RC Genk 1-1
Zenit - Liverpool 2-0

Ajax naar goede uitgangspositie tegen Steaua

AMSTERDAM — Met een verdiende overwinning op Steaua Boekarest verschaft Ajax zich gisteravond een goede uitgangspositie voor een langer verblijf op het internationale podium. Verdedigers Toby Alderweireld en Ricardo van Rhijn maakten het verschil (2-0) tijdens het eerste duel tussen beide clubs in de tussenronde van de Europa League met als inzet een plaats bij de beste zestien. De na rust ingevallen doelman Jasper Cillessen onderscheidde zich met twee fraaie reflexen.

Ajax vermaakte de aanhang in de volle ArenA met aantrekkelijk combinatievoetbal. De spelers van de thuisclub hielden vooral in het eerste bedrijf het tempo hoog, waar mogelijk beroerden ze de bal slechts eenmaal. Kolbeinn Sigthorsson was na een langdurige schouderblessure eindelijk weer eens vanaf het eerste fluitsignaal van de partij. De IJslander liet zien dat hij maanden reikhalzend had uitgekeken naar dat moment. De spits acteerde gedreven en was na 21 minuten dichtbij de openingstreffer, nadat hij fraai bij zijn belager Florin Gardos was weggedraaid. Sigthorsson stuitte echter op doelman Ciprian Tatarusanu. De keeper van de koploper van Roemenië genoot zeven minuten later waarschijnlijk nog na van zijn fraaie reflex toen de jarige Christian Eriksen het hoofd van Toby Alderweireld vond. De verdediger uit België koppte zorgvuldig raak in de verre hoek (1-0). Steaua Boekarest werd regelmatig overlopen door de thuisclub. Slechts tweemaal voor rust verschenen de Roemenen



Foto: AFP/Olaf Krauth

Toby Alderweireld (m) kopt Ajax op voorsprong tegen Steaua Boekarest.

dreigend voor het doel van de tegenstander uit Amsterdam. Adrian Popa schoot voorlangs en Alexandru Chipciu botste zo hard met Kenneth Vermeer dat de doelman van Ajax zich in de rust met een scheenbeenblessure moest laten vervangen door Cillessen.

Van Rhijn

Sigthorsson dacht in de slotfase van de eerste helft al dat hij zijn ploeg op 2-0 had gegeven. De spits stond echter enkele centimeters buitenspel op het moment dat hij de bal kreeg aangespeeld van Siem de Jong. Even na de hervatting was het andersom en vond Sigthorsson ploeggenoot De Jong. De aanvoerder zag dat Ricardo van Rhijn er nog beter voorstond, hetgeen door de rechtsback werd onderstrept (2-0). Ajax dacht aan een derde treffer maar mocht

zich ook gelukkig prijzen dat het met Cillessen een goede vervanger voor Vermeer in huis heeft. De doelman, ruim anderhalf jaar geleden overgenomen van NEC, greep twee keer uitstekend in. Hij hield zowel Popa als Raul Rusescu van scoren, zodat Ajax volgende week met een goede uitgangspositie naar Boekarest reist.

Ricardo van Rhijn stapte met een brede glimlach van het veld na het laatste fluitsignaal. “We mogen tevreden zijn”, zei de rechtsback over het resultaat. “Dit is een goede uitgangspositie voor de return van volgende week.” De verdediger van Curaçaose origine zorgde na rust voor de tweede treffer van Ajax. “Blind scoorde zondag al tegen Roda JC en Alderweireld maakte de eerste vandaag”, besefte hij. “Als verdediger kon ik dus

niet achterblijven. Natuurlijk wilden we graag 3-0 maken. Dat was helemaal mooi geweest. Maar we moeten ook reëel zijn, Jasper Cillessen redde ons ook twee keer. We hebben twee goede doelmannen. Kenneth Vermeer en Jasper Cillessen.” Trainer Frank de Boer blij met het resultaat én met het spel van zijn ploeg. “Ik vond ons bij vlagen erg mooi aanvallen”, zei hij. “We hadden een goede dag, maar ik moet zeggen dat Steaua Boekarest ook goed speelde. Ik hoopte dat ze het maar een uur zouden volhouden. Maar ze bleven de hele wedstrijd overeind. Natuurlijk hadden we met 3-0 kunnen winnen. Maar het had ook 2-1 kunnen worden. Ik ben heel blij dat we de nul hebben gehouden. We zijn er nog lang niet, maar dit is een goede uitgangspositie.”

CAS: Katoesja moet in World Tour

LAUSANNE — De Russische wielerploeg Katoesja moet van de internationale wielrenunie UCI een licentie voor de World Tour krijgen. Dat heeft het hoogste sporttribunaal CAS vandaag bepaald. De formatie was bij het CAS in beroep gegaan tegen het besluit van de UCI om Katoesja niet in te delen bij de topteam.

“Na de behandeling van de zaak is het panel van het CAS niet tot dezelfde conclusie gekomen als de licentiecommissie van de UCI”, laat het CAS in een verklaring weten. “Katoesja moet wel een licentie krijgen.” Het

CAS zal de beslissing pas later toelichten. Het positieve nieuws voor Katoesja betekent ook dat de Spaans wielrenner Joaquim Rodríguez bij de ploeg blijft. Hij kondigde gisteren aan dat hij de ploeg zou verlaten als hij met Katoesja niet aan de belangrijkste wedstrijden, verenigd in de UCI World Tour, kan meedoen. UCI besloot Katoesja vorig jaar om ‘ethische redenen’ geen licentie te geven. Een aantal renners van de ploeg raakte onlangs in opspraak. Antonio Colom, Denis Galimzjanov en Christian Pfannberger werden recentelijk betrappt op het gebruik van epo. Ook Aleksander Kolobnev testte

positief, maar hij werd vrijgesproken. “Een langverwachte overwinning”, zo noemde de Russische ploeg Katoesja de uitspraak van het CAS. “Dit besluit is objectief en rechtvaardig”, zei Igor Makarov, als voorzitter van de Russische wielerbond de drijvende kracht achter het team. “De mondiale sportgemeenschap heeft de situatie rondom Katoesja de afgelopen weken gevolgd”, zei Makarov met gevoel voor dramatiek. “We hebben heel veel steun gekregen uit alle geledingen van de sport. Daar wil ik iedereen zeer voor bedanken. Deze uitspraak bevestigt de onpartijdigheid van dit internationale sporttribunaal.”

Pistorius officieel beschuldigd van moord

PRETORIA — De Zuid-Afrikaanse gehandicapte atleet Oscar Pistorius is vandaag officieel beschuldigd van moord. De zesvoudig paralympisch kampioen werd vanmorgen voorgeleid voor de rechtbank in Pretoria. Hij barstte in huilen uit nadat hij de aanklacht te horen had gekregen.

Pistorius schoot gisteren zijn vriendin Reeva Steenkamp dood in zijn woning. Hij zou haar hebben aangezien voor

een inbreker. De aanklagers lieten vandaag echter weten dat ze Pistorius willen aanklagen voor moord met voorbedachten rade. In Zuid-Afrikaanse media werd vanmorgen gemeld dat Pistorius zijn vriendin vier keer door de deur van zijn badkamer zou hebben beschoten. Pistorius blijft in voorarrest. Dinsdag moet hij weer voor de rechter verschijnen en dan wordt besloten of hij eventueel op borgtocht wordt vrijgelaten.

Nadal naar kwartfinale in São Paulo

SÃO PAULO — Rafael Nadal heeft zich gisteren verzekerd van een plaats in de kwartfinales van het toernooi in São Paulo.

De Spaanse tennisser versloeg in zijn openingspartij de Braziliaan Joao Souza met 6-3 6-4. De als eerste geplaatste Nadal was in

de eerste ronde vrijgeloot. Hij speelt in São Paulo zijn tweede toernooi sinds zijn rentree na langdurig blessureleed. Hij treft in de kwartfinales in São Paulo de Argentijn Carlos Berlocq. Vorige week haalde hij de finale in Chili, maar die won hij niet. De Argentijn Horacio Zeballos versloeg de Spanjaard in drie sets.

‘Thiemo deed het goed’



Foto: Spitznauer

ROTTERDAM — Thiemo de Bakker was gisteren in het ABN Amro World Tennis Tournament niet opgewassen tegen de Zwitserse titelverdediger Roger Federer (6-3, 6-4). De wereldtopper was lief voor zijn opponent. “Thiemo deed het echt goed. Hij had een duidelijk idee en speelde onvoorspelbaar. Gelukkig speelde ik weer wat beter dan in de eerste ronde en heb ik mijn verblijf in het toernooi kunnen verlengen.” De Bakker vond dat hij redelijk had gespeeld. “Maar er waren twee games bij waarin ik te veel fouten maakte. Die twee moeten eruit.” Ook Igor Sijsling vloog uit het toernooi. De Slovaak Martin Klizan (6-2, 6-4) was zijn beul. Sijsling stuntte dinsdag tegen Benneteau's landgenoot Jo-Wilfried Tsonga.





Señor ta mi Wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trunkil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23

Cu honda pena Instituto Biba Saludabel y Activa, IBISA ta participa fayecimento inespera di su empleado:



Jozef Emmanuel Albus

Staff y Personal di IBISA ta extende palabranan di profundo condolencia na su sra. Marcia, yianan, rumannan y demas famia.

Oportunidad pa condolencia diabierna 15 di februari 2013 na Olive Tree Funeral Home di 7’or pa 9’or p.m.

Acto di entierro ta tuma lugar diasabra 16 di februari 2013. For di 1’or p.m. ‘Jozef’ lo ta reposa den Misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Cu alma di nos difunto stima sosega na paz den Reino di Señor.



We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal! zie website

ATENCION

CAP Compania Arubano di Petroleo N.V. ta informa publico en general cu e compania REPSOL lo haci un investigacion di exploracion sismico den lama rond di Aruba.

- E exploracion sismico aki ta tuma luga den cumplimiento di un contract entre REPSOL y CAP a base di articulo 3 y 4 di e “Petroleumverordening zeegebied Aruba”.
- E investigacion sismico lo cuminsa dia 15 di februari 2013 y lo dura mas of menos 40 dia.
- E barco sismico SR/V VANTAGE lo rastra un kabel cu un largura di 6 kilometer pa 9 kilometer y un diameter di 6 centimeter na un profundidad di 8 meter pa 10 meter bao di awa.
- Dos otro barco di apoyo OMS RESOLUTION y ELIZABETH-C lo duna sosten logistico na e operacionnan di e investigacion y lo mantene comunicacion cu barconan den e area.
- Tur actividad lo ta na un distancia di mas di 3 kilometer for di costa.
- CAP N.V. ta haci un petition na tur doño di barco pa coopera pa e investigacion por tuma lugar na un forma sigur y adecuado.

CAP Compania Arubano di Petroleo N.V. brings to the attention of the public in general that the company REPSOL will be conducting a seismic exploration survey offshore Aruba.

- This seismic survey is conducted in fulfillment of a contract between REPSOL and CAP in accordance with articles 3 and 4 of the Petroleum Ordinance offshore Aruba.
- The seismic survey will start the 15th of February 2013 and will have a duration of 40 days approximately.
- The seismic vessel SR/V VANTAGE will tow a submarine cable of 6 – 9 kilometers with a diameter of 6 centimeter at a depth of 8 - 10 meters below sealevel.
- Two support vessels OMS RESOLUTION and ELIZABETH-C will give logistical assistance to the operations during the seismic survey and will maintain communications with other ships in the area.
- All seismic acquisition will be conducted at a distance of more than 3 kilometer from the coast.
- CAP N.V. requests the co-operation of boat owners in order to ensure that the survey is conducted in a safe and proper manner.

